



PORTATONE

PSR-240



Manuale di Istruzioni



SEZIONE MESSAGGI SPECIALI

Questo prodotto utilizza batterie o un alimentatore esterno (adattatore). NON collegatelo ad un alimentatore diverso da quello descritto nel manuale o raccomandato da Yamaha.

Questo prodotto deve essere usato solo con gli accessori in dotazione o raccomandati da Yamaha. Se usate degli accessori opzionali, osservate attentamente tutte le istruzioni riportate nei relativi manuali d'uso.

SPECIFICHE SOGGETTE A MODIFICA:

Le informazioni contenute nel presente manuale sono da considerarsi esatte al momento della stampa. Yamaha si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche in qualsiasi momento, senza obbligo di aggiornare le unità esistenti.

Questo prodotto, da solo o in abbinamento ad amplificatori e cuffie o altoparlanti, é in grado di produrre livelli di suono talmente elevati da causare la perdita dell'udito. NON usatelo a lungo ad un livello di volume elevato. Se avvertiste problemi all'udito, consultate subito uno specialista. **IMPORTANTE:** più elevato é il livello del suono, prima potrebbe verificarsi un danno all'udito.

NOTA:

I costi dovuti a riparazioni causate dalla mancata conoscenza del funzionamento del prodotto (quando l'unità funziona correttamente) non sono coperti da garanzia e sono quindi sotto la responsabilità dell'utente. Leggete attentamente questo manuale e consultate il vostro rivenditore prima di richiedere un intervento di assistenza tecnica.

NOTE CIRCA L'AMBIENTE:

Yamaha si preoccupa di produrre unità che siano sicure per l'utente ed in armonia con l'ambiente. Crediamo sinceramente che i nostri prodotti ed i sistemi di produzione utilizzati per realizzarli, siano in linea con tale filosofia di salvaguardia. In questo senso, desideriamo sottolineare i seguenti punti:

Note circa la batteria:

Questo prodotto **POTREBBE** contenere una piccola batteria non ricaricabile. La durata media di questo tipo di batteria é di circa cinque anni. Quando se ne rendesse necessaria la sostituzione, vi invitiamo a contattare un tecnico specializzato.

Questo prodotto potrebbe anche usare batterie di tipo "domestico". Alcune di queste potrebbero essere ricaricabili. Assicuratevi che la batteria usata sia di tipo ricaricabile e che il caricatore sia adatto per la batteria che desiderate caricare.

Quando installate le batterie, non mischiate batterie vecchie con batterie nuove o batterie di tipo diverso. Le batterie **DEVONO** essere installate correttamente o possono causare surriscaldamento e danni allo strumento.

Avvertenza:

Non cercate di smontare o bruciare le batterie. Tenetele fuori dalla portata dei bambini e, quando esaurite, disfatevene secondo le leggi del vostro Paese.

Nota:

Se questo strumento dovesse danneggiarsi in modo irreparabile, vi preghiamo di osservare tutte le leggi relative alla distruzione di prodotti contenenti piombo, batterie, plastica, etc.

POSIZIONE DELLA PIASTRINA:

La piastrina di identificazione del prodotto é posizionata sotto lo strumento. Il numero di modello, di serie, l'alimentazione necessaria, etc. sono riportati su questa piastrina. Registrate il numero di modello, di serie e la data di acquisto del vostro strumento nello spazio sottostante e conservate sempre questo manuale di istruzioni.

Modello _____

Nr. di serie _____

Data di acquisto _____

CONSERVATE QUESTO MANUALE

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

* Conservate queste precauzioni per qualsiasi riferimento futuro.



AVVERTENZE

Seguite sempre le avvertenze riportate in questa sezione per evitare shock elettrici, corto circuiti, incendi o altri danni. Queste avvertenze includono, ma non si limitano, quanto qui di seguito elencato:

- Non aprite lo strumento e non cercate di smontarne le parti interne o di modificarle in alcun modo. Questo strumento non contiene parti la cui manutenzione possa essere eseguita dall'utente. Se dovesse verificarsi un malfunzionamento, interrompete subito l'uso e rivolgetevi a personale specializzato Yamaha.
- Non esponete lo strumento alla pioggia, non usatelo vicino all'acqua o in condizioni di forte umidità. Non appoggiare nulla che contenga liquidi: potrebbero filtrare nelle aperture dell'unità.
- Se il cavo di alimentazione dovesse danneggiarsi o si verificasse un'improvvisa perdita del suono durante l'uso dello strumento o se un odore

particolare o del fumo si manifestasse, disattivate subito l'unità, scollegate il cavo dalla presa di corrente e rivolgetevi al personale specializzato Yamaha.

- Usate solo l'adattatore specificato (PA-5B, PA-5C, PA-51 o equivalente, indicato da Yamaha). L'uso di un adattatore non idoneo può danneggiare lo strumento e causare surriscaldamento.
- Prima di pulire lo strumento rimuovete sempre il cavo di alimentazione dalla presa. Non inserite né rimuovete mai un cavo con le mani umide.
- Controllate periodicamente la presa di corrente e rimuovete eventuali depositi di sporco o polvere che si fossero accumulati.



ATTENZIONE

Seguite sempre le avvertenze riportate qui di seguito per evitare di causare danni a voi stessi, ad altri o allo strumento. Queste avvertenze includono, ma non si limitano, quanto qui di seguito elencato:

- Non posizionate il cavo di alimentazione vicino a sorgenti di calore come radiatori, etc. e non danneggiatelo appoggiandovi oggetti o posizionandolo in un luogo di passaggio dove fosse possibile inciamparvi.
- Quando rimuovete il cavo dalla presa, afferratelo dalla spina, non tirate mai il cavo; potreste danneggiarlo.
- Non collegate lo strumento ad una presa elettrica usando un connettore multiplo. Ciò potrebbe causare una perdita della qualità sonora o il surriscaldamento della presa.
- Rimuovete il cavo dalla presa di corrente quando lo strumento non deve essere utilizzato per lunghi periodi di tempo o durante i temporali.
- Assicuratevi sempre che tutte le batterie siano inserite rispettando la corretta polarità +/- . Diversamente potreste causare surriscaldamento, fuoco o fuoriuscita del liquido delle batterie.
- Sostituite sempre tutte le batterie nello stesso momento. Non usate batterie nuove con batterie vecchie e non mischiate tipi di batterie o batterie di marca diversa; potreste causare surriscaldamento, fuoco o fuoriuscita del liquido delle batterie stesse.
- Non bruciate le batterie.
- Non cercate di ricaricare batterie non ricaricabili.
- Se lo strumento non viene usato per lunghi periodi di tempo, rimuovete le batterie per prevenire la possibilità di fuoriuscita del liquido.
- Tenete le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di collegare lo strumento ad altre apparecchiature elettroniche, disattivate tutte le unità. Prima di attivare o di disattivare tutte le unità, impostate i livelli di volume al minimo e alzate poi gradualmente suonando lo strumento per impostare il livello di ascolto desiderato.
- Non esponete lo strumento a polvere o vibrazioni eccessive o a temperature estreme (la luce diretta del sole, un radiatore, un veicolo chiuso) per evitare il rischio di deformare il pannello o danneggiare i componenti interni.
- Non usate lo strumento vicino ad altri prodotti elettrici come televisione, radio o altoparlanti perché potrebbe causare interferenze ed impedire il corretto funzionamento di tali apparecchiature.

- Posizionate sempre lo strumento su una superficie solida e ben livellata da cui non possa cadere.
- Prima di spostare lo strumento, scollegate tutti i cavi.
- Quando pulite lo strumento, usate un panno soffice ed asciutto. Non usate solventi o prodotti chimici. Non appoggiate sullo strumento oggetti in vinile o plastica perché potrebbero scolorire il pannello o la tastiera.
- Non appoggiatevi sullo strumento e non esercitate una forza eccessiva sui suoi tasti, interruttori o connettori.
- Usate solo gli accessori specificati per lo strumento. Quando montate un supporto, usate solo le viti in dotazione. Diversamente potreste danneggiare lo strumento o causarne la caduta.
- Usare per lunghi periodi di tempo lo strumento ad un volume eccessivo, può causare la perdita dell'udito. Se avvertite problemi all'udito, consultate subito un medico.

■ SALVATAGGIO DATI USER

- Salvate sempre i dati su unità esterne come il Data Filer Yamaha MDF3, così da prevenire la perdita di dati importanti in seguito ad un malfunzionamento o ad un errore operativo.

Yamaha non è responsabile per i danni causati dall'uso improprio o per le modifiche sullo strumento o per la perdita dei dati in esso contenuti.

Disattivate sempre lo strumento quando non lo utilizzate.

Assicuratevi di disfarvi delle batterie scariche in conformità alle leggi.

* Le illustrazioni e le videate LCD riportate in questo manuale hanno solo scopo didattico e potrebbero differire da quelle visualizzate sul vostro strumento .

Congratulazioni per avere acquistato la nuova PortaTone PSR-240 Yamaha

Ora possedete una tastiera portatile dotata di avanzate funzioni e suoni di qualità, estremamente semplice da utilizzare.

Le sue caratteristiche tecniche ne fanno uno strumento incredibilmente espressivo e versatile.

Leggete attentamente il presente manuale di istruzioni per poter sfruttare al meglio la vostra nuova PortaTone e le sue numerose funzioni.

Sommario

CONTROLLI DI PANNELLO E CONNESSIONI 6

- Pannello Frontale 6
- Pannello Posteriore 8

IMPOSTAZIONE 9

- ALIMENTAZIONE 9
 - Uso di un Adattatore AC 9
 - Uso delle Batterie 9
- ATTIVAZIONE 9
- PRESE PER ACCESSORI 10
- LEGGIO 10

GUIDA RAPIDA — SUONARE LE DEMO SONG 11

INDICAZIONI A DISPLAY 12



PORTABLE GRAND 13

- USO DEL METRONOMO 13
 - Impostazione della Segnatura
del Tempo del Metronomo 14
 - Regolazione di Metronome Volume 14

SELEZIONARE E SUONARE LE VOCI — IL MODO VOICE 15

- SELEZIONARE E SUONARE UNA VOCE..... 15
 - Elenco Voci Percussive
(voci 90 e 100). 17
- TRANPOSE & TUNING 18
 - Transpose 18
 - Tuning 19
- TOUCH RESPONSE 19

SELEZIONARE E SUONARE LE SONG — IL MODO SONG 20

- SELEZIONARE E SUONARE UNA SONG..... 20
- MODIFICA DEL TEMPO 21
 - Circa il display Beat 22
- REGOLARE IL VOLUME DELLA SONG 23
- CONTROLLI SONG 24
- A/B REPEAT 24



- MELODY GUIDE 26
- VOICE CHANGE 27

SELEZIONARE E SUONARE GLI STILI — IL MODO STYLE 28

- SELEZIONARE E SUONARE UNO STILE 28
- CONTROLLI STYLE 30
- USO DELLE FUNZIONI DI ACCOMPAGN.
AUTOMATICO 31
- MODIFICA DEL TEMPO 31
- SEZIONI STYLE (MAIN A, MAIN B) &
FILL-INS 32
- REGOLARE IL VOLUME DELL'
ACCOMPAGNAMENTO 32
- USO DI AUTO ACCOMPANIMENT —

- MULTI FINGERING 33
 - Accordi Single Finger 33
 - Accordi Fingered 33



- COS'É UN ACCORDO? 34
- SCRIVERE IL NOME DEGLI ACCORDI 35

- Gli Intervalli della Scala 35
- Altri Accordi 35

- ONE TOUCH SETTING (OTS) 36



- CHORD GUIDE 37
 - Smart 37
 - Dictionary 39
- MULTI PADS 40

MIDI 41

- Circa il MIDI 41
- Come può essere usato il MIDI? 41

- MALFUNZIONAMENTI 42
- ELENCO VOCI 43
- ELENCO MULTI PAD 45
- CARTA DI IMPLEMENTAZIONE MIDI 46
- SPECIFICHE TECNICHE 48
- INDICE 49

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

La PSR-240 é una tastiera sofisticata ma di semplice utilizzo ed é dotata delle seguenti funzioni:



Yamaha Education Suite

➔ pagg. 26-27, 34-35, 37-39

La PortaTone é dotata della funzione Yamaha Education Suite, un insieme di strumenti didattici che usano la piú recente tecnologia per rendere lo studio e l'esercizio della musica piú divertente che mai!

Yamaha Education Suite include:

Potenti funzioni Melody Guide nel modo Song — Waiting e Minus One — che vi consentono di imparare le 100 song disponibili e che vi indicano le note da suonare!

- Durante la riproduzione, la song si interrompe per permettervi di esercitarvi comodamente.
- Minus One esclude solo la parte melodica perché possiate suonarla personalmente. Le parti di accompagnamento vi incoraggeranno a suonare meglio e vi faranno “sentire” la song!

Funzioni Chord Guide nel modo Style — Smart e Dictionary — che semplificano incredibilmente l'apprendimento degli accordi e delle relazioni tra loro.

- Smart vi consente di suonare progressioni di accordi armonicamente “corrette” per ogni tonalità specificata. E' ideale per imparare e per suonare!
- Dictionary é una sorta di “enciclopedia di accordi” incorporata che vi insegna a suonare specifici accordi. Digitate il nome dell'accordo: la PortaTone vi mostrerà le note da suonare!



Portable Grand

➔ pag. 13

La PortaTone incorpora anche la funzione Portable Grand dedicata a realistiche esecuzioni pianistiche. Premendo il pulsante PORTABLE GRAND, si richiama all'istante la voce “Stereo Sampled Piano” e tutta la PortaTone viene configurata per un'esecuzione pianistica ottimale. Sono disponibili inoltre speciali stili Piano con accompagnamento di solo piano.

Tra le altre caratteristiche:

- Suoni incredibilmente realistici e dinamici con 100 voci che utilizzano registrazioni digitali di strumenti acustici.
- Funzione Touch Response che vi consente di controllare in modo dinamico ed espressivo il volume delle voci in base alla forza con cui suonate la tastiera (proprio come un piano acustico).
- 100 stili dinamici di accompagnamento automatico ognuno dotato di sezioni diverse di Intro, Main A e B, ed Ending. Tutti gli stili (tranne gli stili Pianist) dispongono anche di 4 pattern di Fill-in ciascuno.
- Ampio display LCD che vi consente di controllare all'istante le principali impostazioni e che visualizza le indicazioni di nota e di accordo.
- 100 song da ascoltare o utilizzare in abbinamento ai sofisticati strumenti didattici di Yamaha Education Suite.
- Utili funzioni di controllo sugli Stili di accompagnamento, tra cui Tempo e Accompaniment Volume indipendenti.
- Funzione One Touch Setting (OTS), che consente di richiamare automaticamente la voce piú adatta per suonare lo Stile selezionato.
- Prese MIDI per interfaccia con altre unità MIDI. La PSR-240 é dotata inoltre di presa interruttore Sustain.
- Sistema di amplificazione/ altoparlanti stereo di alta qualità incorporato.

[illegible]

A Interruttore Power (STANDBY/ON)**B Dial MASTER VOLUME**

Determina il volume generale della PortaTone.

C Pulsanti OVERALL

(s, t, +, -)

Usati per selezionare le varie funzioni "overall" ed impostarne i valori (pag.23).

D Pulsante SONG

Seleziona il modo Song (pag.20).

5 Pulsante STYLE

Seleziona il modo Style (pag.28).

6 Pulsante VOICE

Seleziona il modo Voice (pag.15).

G Keypad numerico, pulsanti +/-

Usati per selezionare song, voci e stili (pag.16). Sono usati anche per inserire determinati valori, come segnatura del tempo per il Metronomo (pag.14) e tonalità per la funzione Smart Chord (pag.38).

H Pulsante ACMP ON/OFF

Quando é selezionato il modo Style, questo pulsante attiva/disattiva l'accompagnamento automatico (pag.31). Non funziona nel modo Song.

I Pulsante SYNC-START, Pause (II)

Quando é selezionato il modo Style, attiva/disattiva la funzione Sync-Start (pag.29). Quando é selezionato il modo Song avvia/ interrompe la riproduzione della song (pag.24).

J Pulsante START/STOP (> /■)

Quando é selezionato il modo Style, avvia/ ferma l'accompagnamento automatico (pag.29). Quando é selezionato il modo Song, avvia/ ferma la riproduzione della song (pag.24).

K Pulsante INTRO/ENDING, (a) ↔ (b)

Quando é selezionato il modo Style, questo pulsante controlla le funzioni Intro ed Ending (pag.29, 30). Quando é selezionato il modo Song, é usato per controllare la funzione A/B Repeat (pag.24).

L Pulsanti MAIN A/B (AUTO FILL), Fast Forward (f)/Rewind (r)

Quando é selezionato il modo Style, questi pulsanti sono usati per cambiare sezioni di accompagnamento automatico e controllare la funzione Auto Fill (pag.32). Quando é selezionato il modo Song, sono usati rispettivamente per avanzare/ arretrare velocemente durante la riproduzione della song. Quando la riproduzione della song é ferma, possono essere usati per avanzare o arretrare di un numero specifico di misure nella song (pag.24).

M Pulsante OTS, VOICE CHANGE

Quando é selezionato il modo Style, questo pulsante attiva/ disattiva la funzione One Touch Setting (OTS) (pag.36). Quando é selezionato il modo Song, questo pulsante attiva/disattiva la funzione Voice Change (pag.27).

N Pulsante CHORD GUIDE, MELODY GUIDE

Quando é selezionato il modo Style, questo pulsante controlla le funzioni Chord Guide (pag.37). Quando é selezionato il modo Song, controlla la funzione Melody Guide (pag.26).

O Pulsante PORTABLE GRAND

Attiva istantaneamente il modo Voice e richiama la voce Grand Piano (pag.13).

P Pulsante METRONOME

Attiva/ disattiva il metronomo (pag.13).

Q Pulsanti MULTI PAD

Sono usati per suonare phrase musicali pre-programmate (pag.40).

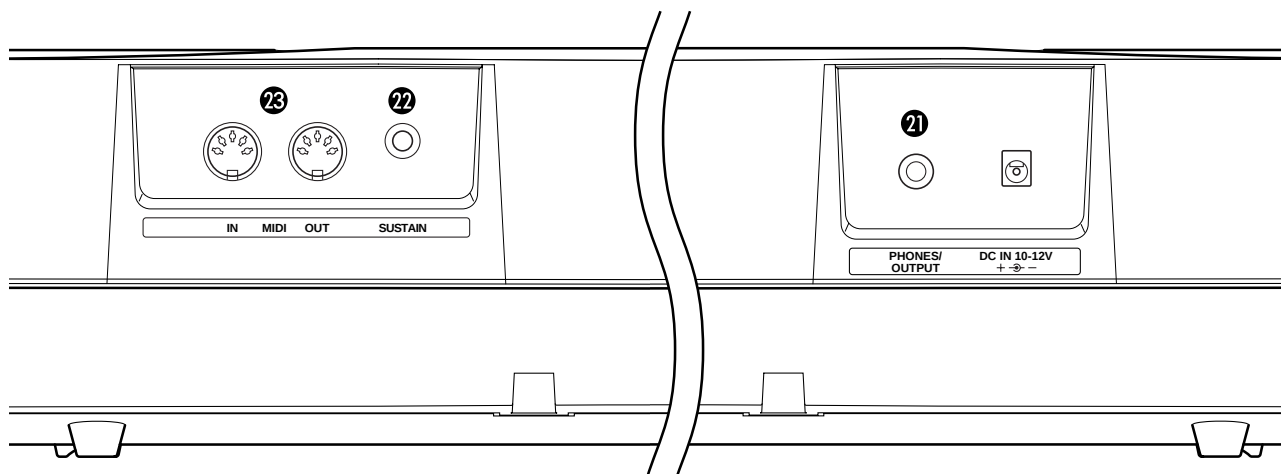
R Pulsante DEMO

E' usato per suonare le demo song (pag.11).

S Pulsante TOUCH

Attiva/ disattiva la funzione Touch Response e vi consente di regolare l'impostazione di Touch Sensitivity (pag.19).

Pannello Posteriore



T Presa DC IN 10-12V

Usata per il collegamento all'adattatore di corrente AC PA-3B (pag.9).

21 Presa PHONES/OUTPUT

Usata per il collegamento di un paio di cuffie stereo o di un sistema di amplificazione/altoparlanti esterno (pag.10).

22 Presa SUSTAIN

Usata per il collegamento di un interruttore a pedale opzionale FC4 o FC5 (pag.10).

23 Prese MIDI IN, OUT

Usate per il collegamento di altri strumenti e unità MIDI (pagg.10, 41).



IMPOSTAZIONE

Questa sezione contiene informazioni circa l'impostazione della PortaTone per l'esecuzione. Leggetela attentamente prima di usare lo strumento.

ALIMENTAZIONE

La PSR-240 può funzionare sia con l'adattatore AC opzionale, sia a batterie.

Yamaha consiglia l'uso di un adattatore AC in quanto più "ecologico" rispetto alle batterie e con meno dispersioni.

Uso di un Adattatore AC

Per collegare la PortaTone ad una presa a muro, dovrete acquistare l'adattatore opzionale Yamaha PA-3B. L'uso di adattatori diversi potrebbe danneggiare lo strumento.

Assicuratevi quindi di usare solo l'adattatore consigliato. Collegare un capo dell'adattatore alla presa DC IN 10-12V sul pannello posteriore della PortaTone e l'altro capo ad una presa di corrente.

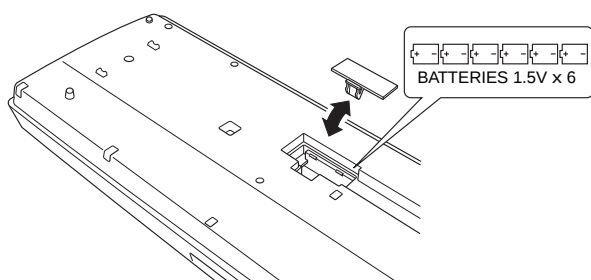
AVVERTENZE ⚠ :

- Usate SOLO un adattatore Yamaha PA-3B (o altri adattatori specificamente indicati da Yamaha) per alimentare il vostro strumento dalle prese AC. L'uso di adattatori non consoni può danneggiare irreparabilmente sia l'adattatore che la PSR-240.
- Scollegate l'adattatore AC quando non usate la PSR-240 o durante i temporali.

Uso delle Batterie

■ Inserire le batterie

Capovolgete lo strumento e rimuovete il coperchio dell'alloggiamento batterie. Inserite sei batterie da 1.5 volt di dimensioni "D" (SUM-1, R-20 o equivalenti), come illustrato in figura, facendo attenzione ad allineare i poli positivo e negativo. Riposizionate il coperchio.



■ Quando le batterie si esauriscono

Quando le batterie si esauriscono ed il loro voltaggio scende al di sotto di un determinato livello, la PortaTone potrebbe non suonare e funzionare correttamente. Appena ciò si verifica, sostituite le batterie con un nuovo set .

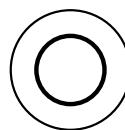
AVVERTENZE ⚠ :

- Non miscelate mai batterie nuove o tipi diversi di batterie (ad es. alkaline e manganese).
- Per prevenire possibili danni causati dalla fuoriuscita di liquido dalle batterie, rimuovetele dallo strumento quando non intendete utilizzarlo per lunghi periodi di tempo.

ATTIVAZIONE

Con l'adattatore AC collegato o le batterie installate, premete il pulsante **STANDBY** finché non si blocca in posizione **ON**. Quando non usate lo strumento, assicuratevi di disattivarlo. (Premete di nuovo il pulsante in modo che risalga).

STANDBY
ON



AVVERTENZE ⚠ :

- L'elettricità fluisce allo strumento (ad un livello minimo) anche quando l'interruttore è in posizione di "STANDBY". Quando non usate la PSR-240 per lunghi periodi di tempo, assicuratevi quindi di scollegare l'adattatore AC dalla presa a muro e/o di rimuovere le batterie dallo strumento.

PRESE PER ACCESSORI

■ Uso delle Cuffie

Per esercitarsi e suonare senza disturbare nessuno, collegate un paio di cuffie stereo alla presa PHONES/OUTPUT del pannello posteriore. Il suono verrà automaticamente escluso dal sistema di amplificazione incorporato non appena collegherete le cuffie a questa presa.

■ Collegare un Amplificatore per Tastiera o un Sistema Stereo

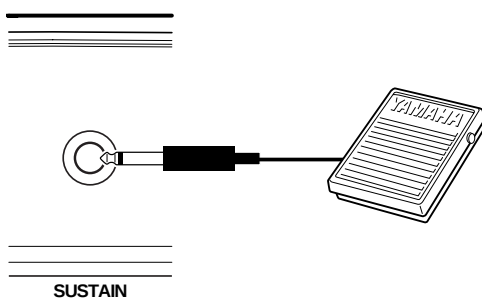
Benché la PortaTone incorpori un sistema di altoparlanti, è possibile collegarla ad un sistema di amplificazione/ altoparlanti esterno. Assicuratevi innanzitutto che la PortaTone e le unità esterne siano tutte disattivate e collegate poi un capo di un cavo audio stereo alla presa/ LINE IN o AUX IN dell'unità esterna e l'altro capo alla presa PHONES/OUTPUT sul pannello posteriore della PortaTone.

AVVERTENZA ⚠:

• Per prevenire danni agli altoparlanti, regolate il volume delle unità esterne al minimo prima di eseguire i collegamenti. Diversamente, si potrebbero causare shock elettrici e danni alle apparecchiature. Assicuratevi inoltre di impostare al minimo i livelli di volume di tutte le unità e alzatele poi gradualmente suonando lo strumento, per regolare il livello di ascolto desiderato.

■ Uso di un Interruttore a Pedale (Footswitch)

Questa funzione vi consente di usare un interruttore a pedale (Yamaha FC4 o FC5) opzionale per sostenere il suono di una voce da tastiera; esattamente come il pedale damper su un piano acustico, per sostenere il suono premete e tenete premuto il pedale mentre suonate.

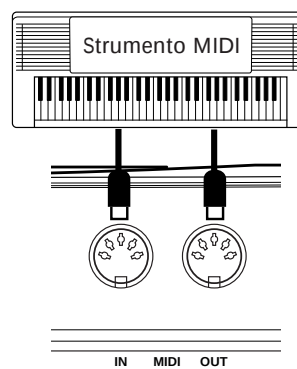


NOTE:

- Assicuratevi che la presa dell'interruttore a pedale sia collegata correttamente all'ingresso SUSTAIN prima di attivare lo strumento.
- Non premete il pedale durante l'attivazione. In tal modo si cambia la polarità riconosciuta del pedale e le operazioni del pedale risulterebbero invertite.

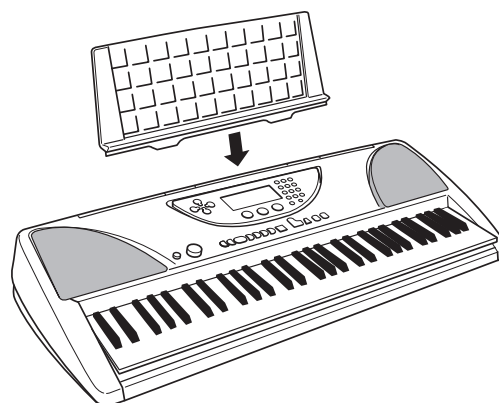
■ Uso delle prese MIDI

La PortaTone è dotata di prese MIDI che vi consentono di interfacciarla con altre unità e strumenti MIDI (vedi pag.41).



LEGGIO

Inserite la parte inferiore del leggio nell'apposita fessura in alto dietro al pannello di controllo della PortaTone.





GUIDA RAPIDA — SUONARE LE DEMO SONG

La PortaTone incorpora numerose song dimostrative, create per dare un'idea dei suoni e dei ritmi di cui é dotata nonché dei risultati che si possono ottenere grazie alle avanzate funzioni di questo strumento.

1 Attivate lo strumento.

Premete il pulsante STANDBY/ON. Quando viene attivato lo strumento, automaticamente si seleziona il modo Voice e si imposta la Voce 1 (GrandPno).

STANDBY
ON



2 Impostate il Volume.

Inizialmente ruotate il controllo MASTER VOLUME di circa un terzo verso l'alto. Potete regolare il livello ottimale quando inizia a suonare lo song.

MASTER VOLUME



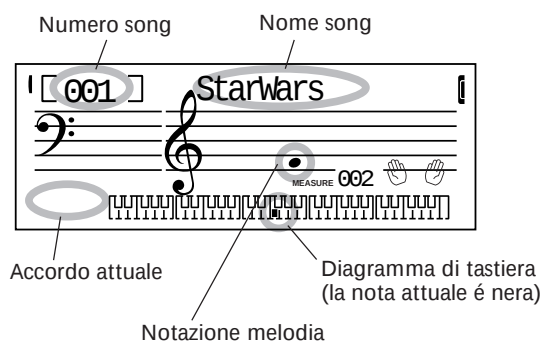
3 Premete il pulsante DEMO.

Tutte le 100 song suoneranno in sequenza. Potete accompagnarle suonando la tastiera. Se é attiva la funzione Voice Change (pag.27), la voce da tastiera cambierà per adattarsi alle modifiche della voce melodica della song.

DEMO



A sinistra sul display saranno visualizzati il nome ed il numero della song attuale. Il display indica anche gli accordi (tranne per la song #1, "StarWars") e le note melodiche (nel pentagramma e nel diagramma di tastiera) che si succedono nella song. (Sono disponibili le partiture relative alle demo song)



Per fermare la riproduzione, premete il pulsante START/STOP (> /■). Per informazioni circa la selezione e la riproduzione di singole song, vedi pag.20.

Mentre suona la demo song...

Mentre suonano le demo song, é possibile usare molte funzioni della PortaTone, tra cui:

- Tempo (pag. 21)
- Song volume (pag. 23)
- Tuning (pag. 19)
- Pause (II), Rewind (r), Fast Forward (f) (pag. 24)
- Voice Change (pag; 27)

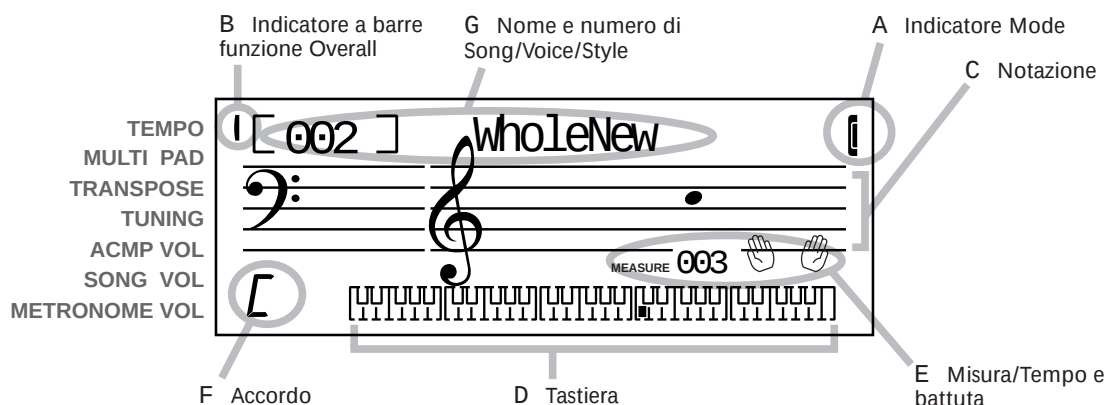


INDICAZIONI A DISPLAY

La PortaTone é dotata di un ampio display multifunzioni che visualizza le principali impostazioni per lo strumento. Questa sezione illustra brevemente le varie icone ed indicazioni a display.

NOTA:

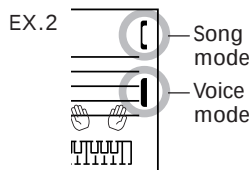
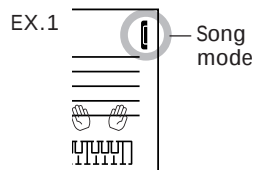
Dopo un lungo periodo di utilizzo, la retroilluminazione del display potrebbe sfumare. Quando il display diventasse di difficile lettura, rivolgetevi al Vostro rivenditore di fiducia o a Yamaha per sostituire l'LCD. Il costo dell'operazione é molto contenuto.



A Indicatore Mode (di modo)

Queste barre scure indicano il modo attualmente selezionato: Song, Voice o Style. Una barra a forma di C (su SONG o STYLE) indica che il modo é attivo in sottofondo.

Nel primo esempio, é selezionato il modo Song. Nel secondo esempio, é selezionato il modo Voice ma il modo Song resta attivo in sottofondo. (Ciò significa che é possibile usare i controllo di song sotto il display per suonare la song attualmente selezionata).



B Indicatore a barre Funzione Overall

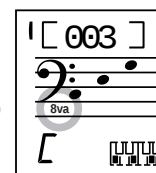
La PortaTone dispone di sette funzioni o controlli Overall. La funzione attualmente selezionata é indicata da una barra scura accanto al suo nome (riportato sul pannello).

C Notazione

D Tastiera

Queste due porzioni del display indicano le note che stanno suonando sulla tastiera. Durante la riproduzione di una song, visualizzano in successione le singole note della melodia. Quando sono attivi il modo Style e l'accompagnamento auto-

matico, il display visualizza anche le specifiche note dell'accordo. Nella parte inferiore o superiore del pentagramma, appare l'indicazione "8va" per la nota o le note che sono rispettivamente di un'ottava sotto o sopra rispetto alla notazione.



NOTA:

Per alcuni specifici accordi (es. SIM7), non tutte le note sono visualizzate nella sezione notazione del display per limiti di spazio.

E Misura/Tempo e battuta

Visualizza la misura attuale (quando é selezionato il modo Song) o l'attuale valore Tempo (quando é selezionato il modo Style). Le icone delle mani che battono lampeggiano ad indicare le battute nella misura durante la riproduzione di una song o di uno stile (pag.22).

F Accordo

Durante la riproduzione di una song, indica la fondamentale ed il tipo dell'attuale accordo. Quando sono attivi il modo Style e l'accompagnamento automatico, indica inoltre gli accordi suonati nella sezione ACMP della tastiera.

G Nome e Numero di Song/Voice/Style

Questa porzione del display indica il nome ed il numero della song, voce o stile attualmente selezionato. Quando sono selezionate altre funzioni della PortaTone, visualizza brevemente nome e valore o impostazione della funzione.



PORTABLE GRAND

Questa utile funzione vi consente di uscire automaticamente da ogni altro modo e funzione e di richiamare all'istante la voce di Grand Piano.



Premete il pulsante a forma di piano PORTABLE GRAND.

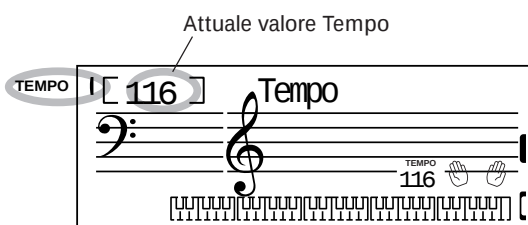
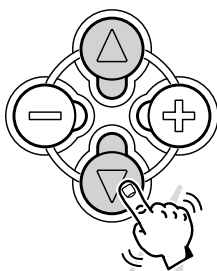


In questo modo si annulla automaticamente qualsiasi altro modo o funzione e si resetta tutto lo strumento per l'esecuzione della speciale voce Grand Piano campionata in stereo (voce 001). Viene selezionato automaticamente il modo Song e richiamata la song #72, "Für Elise" che può essere riprodotta all'istante premendo il pulsante START/STOP (> /■). I Multi Pad si impostano su speciali phrase di piano e viene richiamato lo stile #81 ("2beat").

USO DEL METRONOMO

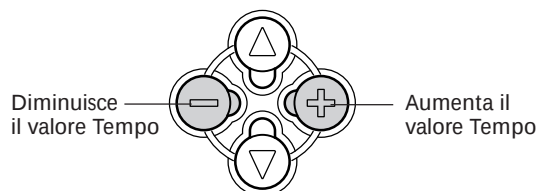
1 Impostate il tempo desiderato, usando la funzione Tempo nel menu Overall.

Premete uno dei pulsanti OVERALL s /t finché a display non appare l'indicazione "Tempo".



2 Modificate il valore.

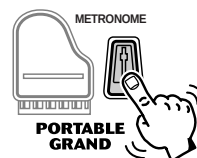
Usate i pulsanti OVERALL +/- per aumentare/diminuire il valore Tempo. Tenendo premuto uno dei pulsanti, il valore cambia in modo continuo.



3 Attivate il Metronomo.

Premete il pulsante METRONOME.

Per disattivare il metronomo, premete di nuovo il pulsante METRONOME.



Impostazione della Segnatura del Tempo

La segnatura del tempo del Metronomo può essere impostata su diversi valori basati su nota da 1/4.

NOTA:

La segnatura del tempo cambia automaticamente quando viene selezionato uno stile o una song.

Tenete premuto il pulsante METRONOME e premete il pulsante sul keypad numerico corrispondente alla segnatura del tempo desiderata (vedi schema a destra).

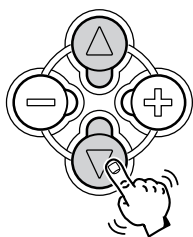
Keypad Numerico	Segnatura del Tempo
1	Suona solo le battute "1" (click alti)
2	2/4
3	3/4
4	4/4
5	5/4
6	6/4
7	7/4
8	8/4
9	9/4
0	Non suona le battute "1" (click bassi)

Regolazione del Volume del Metronomo

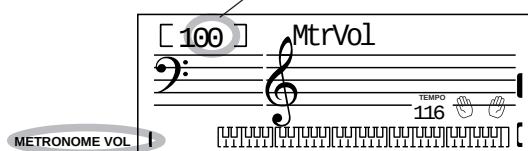
E' possibile regolare il volume del suono del Metronomo indipendentemente dagli altri suoni della PortaTone. I valori disponibili sono 000 - 127.

1 Selezionate la funzione Metronome Volume nel menu Overall.

Premete uno dei pulsanti OVERALL s /t finché a display non appare "MtrVol".



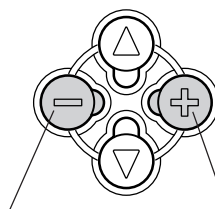
Attuale valore Metronome



2

Modificate il valore.

Usate i pulsanti OVERALL +/- per aumentare o diminuire il valore di Metronome Volume. Tenendo premuto uno dei pulsanti il valore cambia in modo continuo.



Diminuisce il valore di volume del Metronomo

Aumenta il valore di volume del Metronomo

Recuperare il Valore di Metronome Volume di default

Per recuperare il valore di Metronome Volume di default (100), premete simultaneamente entrambi i pulsanti OVERALL +/- (quando Metronome Volume é selezionato nel menu Overall).



SELEZIONARE E SUONARE LE VOCI — IL MODO VOICE

Il modo Voice dispone di 100 voci create con il sofisticato sistema di generazione sonora Yamaha AWM (Advanced Wave Memory). Molte di queste voci sono dotate di speciali caratteristiche o abbellimenti preset. Le voci sono suddivise in varie categorie, a seconda delle loro caratteristiche o degli effetti utilizzati.

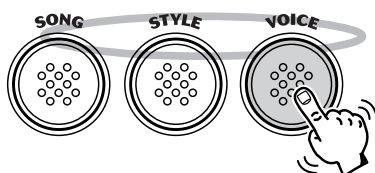


SELEZIONARE E SUONARE UNA VOCE

1

Selezionate il modo Voice.

Premete il pulsante VOICE.



Nome e Numero di Voce

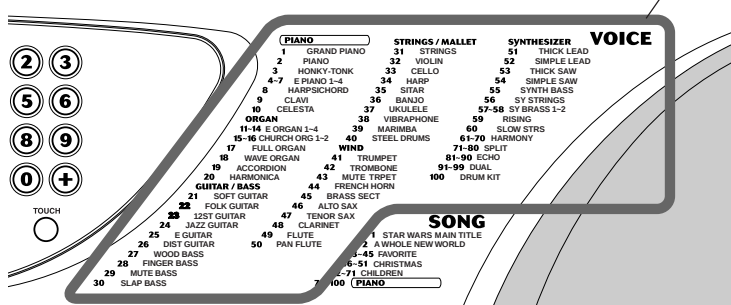
Indica che é selezionato il modo Voice



2

Selezionate il numero di voce desiderato.

Usate il keypad numerico. Le categorie base delle voci ed i loro numeri sono indicati a destra del pannello. L'elenco completo delle voci disponibili, é riportato a pag.43.



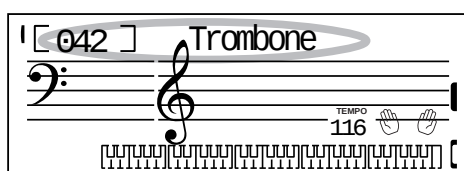
Elenco Voci

Le voci possono essere selezionate in tre modi:

1) inserendo direttamente il numero di voce con il keypad numerico, 2) usando i pulsanti +/- per scorrere tra le voci oppure 3) premendo il pulsante VOICE per avanzare di numero di voce in numero di voce.

Usando il keypad numerico

Inserite le cifre del numero di voce come riportato sul pannello. Ad esempio, per selezionare la voce #42, premete “4” e poi “2” sul keypad numerico.



NOTA:

Quando selezionate i numeri di Voce 1-10, la PortaTone si interrompe per qualche istante prima di cambiare voce. (E' possibile però selezionare velocemente la voce premendo tutte e tre le cifre; ad esempio, selezionate la voce #9 premendo “0”, “0” e “9”). Premendo solo “0”, la voce non cambia.

Usando i pulsanti +/-

Premete il pulsante + per selezionare il numero di voce successivo ed il pulsante - per selezionare quello precedente. Tenendo premuto uno dei pulsanti, scorrerete in modo continuo tra i numeri di voce. I pulsanti +/- sono dotati di una funzione di “riavvolgimento”. Ad esempio, premendo il pulsante + quando vi trovate sul numero di voce 100, tornerete alla voce numero 1.

Usando il pulsante VOICE

Premete il pulsante VOICE per selezionare il numero di voce successiva (funziona esattamente come il pulsante +).

NOTA:

Ogni voce viene richiamata con l'impostazione di ottava più adatta. Quindi, suonando il DO centrale con una voce, il suono potrebbe risultare più alto o più basso rispetto al DO suonato con un'altra voce.

3 Suonate la voce selezionata.

Per passare ad un'altra voce, ripetete il punto 2.

Se in sottofondo é attivo il modo Song o Style (indicato da una barra a forma di C nel display), é possibile anche suonare rispettivamente song o stili nel modo Voice, semplicemente premendo il pulsante START/STOP (> /■). Suonerà l'ultima song o stile riprodotto.

NOTA:

La PortaTone ha una polifonia massima di 16 note. (A seconda della voce selezionata – ad es. voci split e dual – potrebbe essere disponibile un numero di note inferiore). Ciò vale non solo per le note suonate dalla tastiera ma anche per quelle suonate in un pattern di stile, quelle suonate da un pag. (pag.40), etc. Quindi, se suonate troppe note simultaneamente, alcune potrebbero non suonare e/o altre essere annullate.

Le voci Harmony (#61 - #70) aggiungono automaticamente un'armonia di una, due o tre note alla voce originale. Le voci Split (#71 - #80) dispongono di due voci separate, ognuna delle quali può essere suonata sulle sezioni opposte della tastiera (la voce inferiore fino a SI2 e quella superiore a partire da DO3, DO centrale). Le voci Echo (#81 - #90) dispongono di un effetto di eco che aggiunge ripetizioni con delay (ritardo) alla voce originale. Le voci Dual (#91 - #99) miselano due voci per creare un ricco suono in layer.

Sono disponibili anche speciali voci Percussion — #90 (con Echo) e #100 — che vi consentono

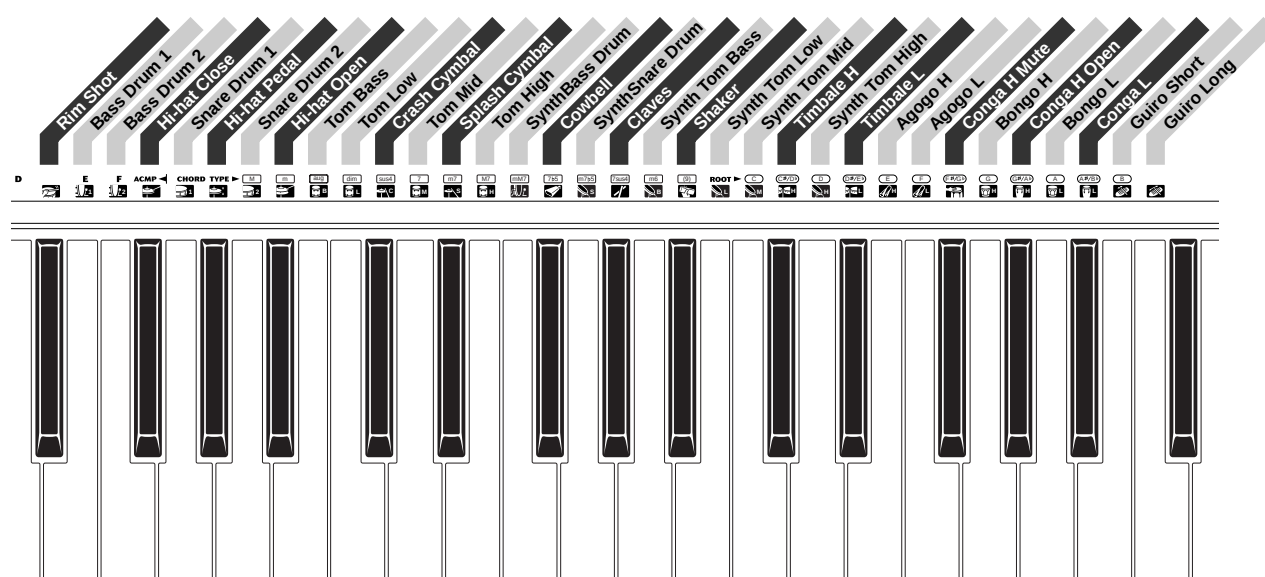
di suonare vari timbri di batteria e percussioni dalla tastiera. (Vedi elenco Voci Percussion di seguito). Sulla tastiera sono riportati anche vari simboli ad indicare i timbri abbinati ai diversi tasti.

NOTA: Circa le voci Harmony

Le voci Harmony sono studiate per suonare automaticamente due o più note con le note suonate sulla tastiera. Quindi é possibile suonare solo una nota per volta sulla tastiera. Se vengono suonate più note insieme, solo l'ultima nota o la nota più alta saranno usate per l'effetto harmony.

Il tipo di armonia (harmony) usata dipende dalla voce selezionata.

■ Elenco Voci Percussive (voci 90 e 100)



TRANSCOPE & TUNING

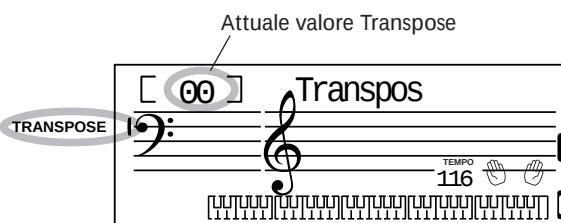
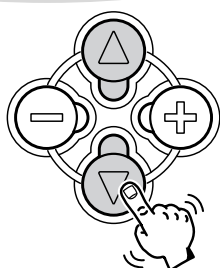
E' possibile regolare l'accordatura e modificare la trasposizione (tonalità) della PortaTone, usando le funzioni Transpose e Tuning.

Transpose (trasposizione)

Transpose determina la tonalità della voce main e dell'accompagnamento di basso/accordi dello stile selezionato. Determina inoltre l'intonazione delle song e dei Multi Pad. Vi consente quindi di adattare facilmente l'intonazione della PortaTone ad altri strumenti o cantanti o di suonare in una tonalità diversa senza cambiare diteggiatura. Le impostazioni Transpose possono essere regolate su un'estensione di ± 12 semitoni (± 1 ottava).

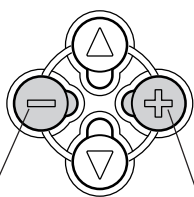
1 Selezionate la funzione Transpose nel menu Overall.

Premete uno dei pulsanti OVERALL s /t. finché a display non appare "Tuning".



2 Modificate il valore.

Usate i pulsanti OVERALL +/- per aumentare o diminuire il valore Transpose. Tenendo premuto uno dei pulsanti il valore varia in modo continuo.



Diminuisce il
valore Transpose

Aumenta il valore
Transpose

Recuperare il Valore Transpose di Default

Se avete modificato l'impostazione Transpose, potete recuperare all'istante il valore di default di "00", premendo entrambi i pulsanti OVERALL +/- simultaneamente (quando Transpose é selezionato nel menu Overall).

NOTA:

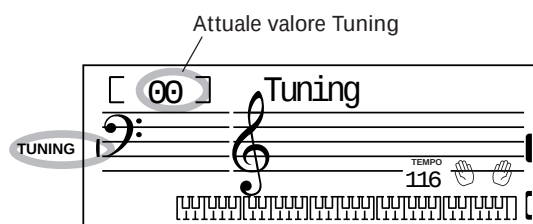
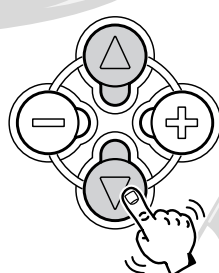
Questa impostazione non ha effetto sulla voce DrumKit (#90, #100) e non può essere modificata durante la riproduzione di una song.

Tuning (accordatura)

Tuning determina l'impostazione di accordatura fine della voce main e dell'accompagnamento di basso/ accordi dello stile selezionato. Determina inoltre l'intonazione delle song e dei Multi Pad. Ciò vi consente di adattare l'accordatura a quella di altri strumenti. Le impostazioni Tuning possono essere regolate su un'estensione di ± 50 (ca. ± 0.5 semitoni).

1 Selezionate la funzione Tuning nel menu Overall.

Premete uno dei pulsanti OVERALL s /t finché a display non appare l'indicazione "Tuning".

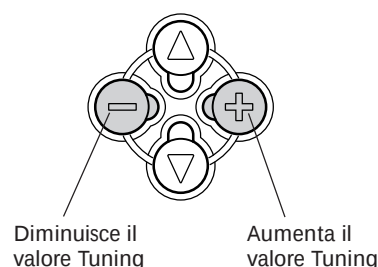


2 Modificate il valore.

Usate i pulsanti OVERALL +/- per aumentare o diminuire il valore Tuning. Tenendo premuto uno dei pulsanti il valore varia in modo continuo.

Recuperare il Valore Tuning di Default

Se avete modificato l'impostazione Tuning, potete recuperare all'istante l'impostazione "00" di default, premendo entrambi i pulsanti OVERALL +/- simultaneamente (quando Tuning è visualizzato nel menu Overall).



TOUCH RESPONSE

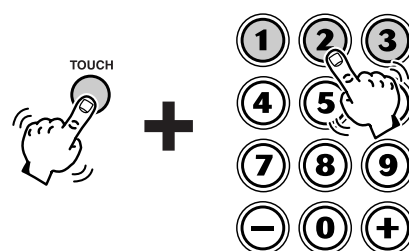
La PortaTone incorpora una funzione Touch Response (risposta al tocco) che vi offre un controllo dinamico ed espressivo sul volume delle voci. Il parametro Touch Sensitivity vi consente di impostare il grado di Touch Response.

Per attivare Touch Response, premete il pulsante TOUCH.

Modificate il valore di Touch Sensitivity.

Tenendo premuto il pulsante TOUCH, premete il pulsante con il numero appropriato sul keypad numerico: 1, 2 o 3.

Un'impostazione di "1" produce un'estensione dinamica ristretta, indipendentemente dalla forza con cui suonate i tasti. Un'impostazione di "2" produce una normale estensione dinamica, da lieve a forte, mentre un'impostazione di "3" (default) produce un'ampia estensione dinamica che vi consente di suonare da molto piano a molto forte.





SELEZIONARE E SUONARE LE SONG — IL MODO SONG

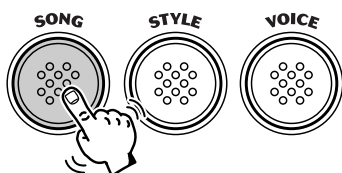
Il modo Song dispone di 100 speciali song create utilizzando i ricchi suoni dinamici della PortaTone.

Le song sono dedicate all'ascolto ma é possibile suonare la tastiera e accompagnarle. Una funzione Voice Change vi consente di impostare se la voce della tastiera cambia o meno in base ai cambi di voce della song stessa. Inoltre, usando la funzione Minus One, é possibile "escludere" (mute) la melodia originale e suonarla personalmente sulla tastiera.

SELEZIONARE E SUONARE UNA SONG

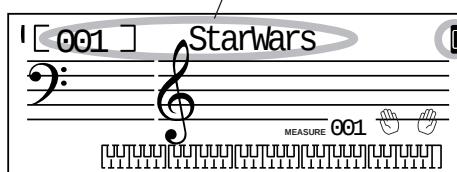
1 **Selezionate il modo Song.**

Premete il pulsante SONG.



Nome e Numero di Song

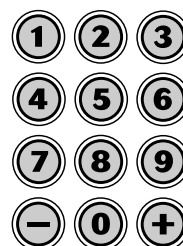
Indica che é selezionato il modo Song



2 **Selezionate il numero di song desiderato.**

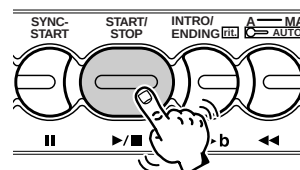
Usate il keypad numerico. Le categorie base delle song ed i loro numeri sono indicati a destra del pannello.

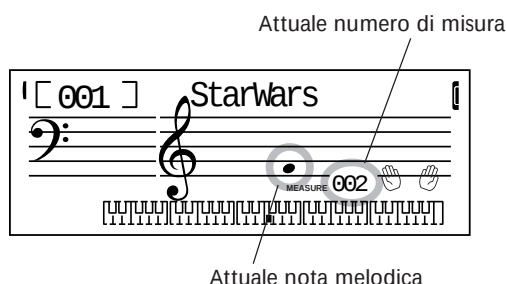
I numeri di song possono essere selezionati come le voci (pag.16). E' possibile usare il keypad numerico per inserire direttamente il numero della song, usare i pulsanti +/- per scorrere tra le song o premere il pulsante SONG per avanzare di numero in numero.



3 **Avviate la song selezionata.**

Premete il pulsante START/STOP (> /■). Durante la riproduzione della song, a display sono visualizzati numero di misura, accordi e note della melodia.





NOTA:

È possibile suonare e accompagnare la song utilizzando la voce attualmente selezionata oppure selezionando un'altra voce. Durante la riproduzione della song richiamate il modo Voice e selezionate la voce desiderata.

4 *Se desiderate passare ad un'altra song, ripetete la procedura al punto 2.*

5 *Fermate la song.*

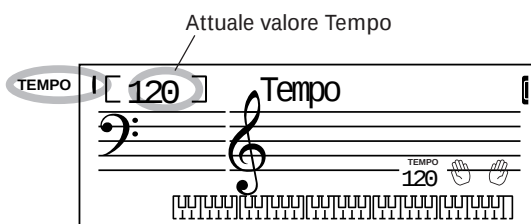
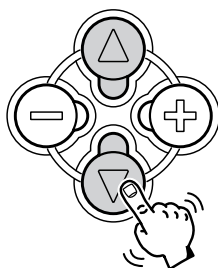
Premete il pulsante START/STOP (> /■). Se la riproduzione era stata avviata premendo il pulsante START/STOP (> /■), la song selezionata si fermerà automaticamente.

MODIFICA DEL TEMPO

Il tempo di riproduzione di una song (e di uno stile) può essere regolato su un'estensione di 40 - 240 bpm (battute al minuto).

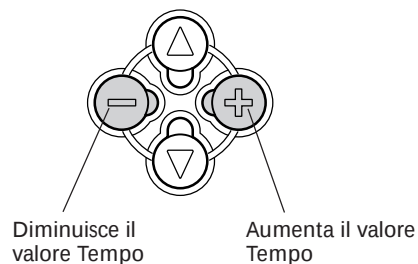
1 *Selezionate la funzione Tempo nel menu Overall.*

Premete uno dei pulsanti OVERALL s /t finché a display non appare l'indicazione "Tempo".



2 Modificate il valore.

Usate i pulsanti OVERALL +/- per aumentare o diminuire il valore Tempo. Tenendo premuto uno dei pulsanti, il valore cambia in modo continuo.

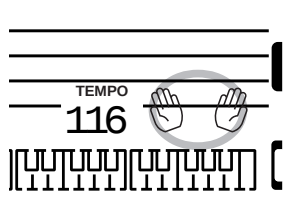


Recuperare il Valore Tempo di Default

Ad ogni song e stile é attribuito un tempo di default o standard. Se avete modificato il tempo, potete reimpostare il valore originale di default, premendo simultaneamente entrambi i pulsanti OVERALL +/- (quando Tempo é selezionato nel menu Overall).

Il tempo di una song o di uno stile torna all'impostazione di default ogni volta che si seleziona una song o uno stile diverso. (Il tempo impostato resta valido quando si variano stili durante la riproduzione, tranne quando é attivo OTS). Quando attivate la PortaTone, il tempo si imposta automaticamente su 116 bpm.

Circa il Display Beat



Questa sezione del display offre utili indicazioni circa il ritmo per la riproduzione di song e stili. Le icone delle "mani che battono" lampeggianti indicano il battere ed il levare di una misura come indicato qui di seguito:

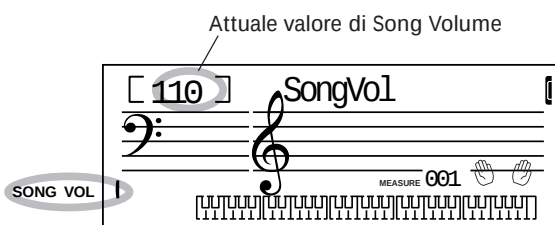
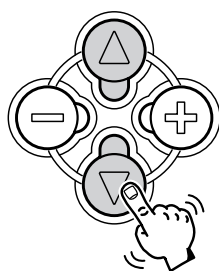
	Indica la prima battuta della misura (battere)
	Indica un levare
	Indica un battere (diverso dalla prima battuta)

REGOLAZIONE DEL VOLUME DELLA SONG

E' possibile regolare il volume di riproduzione della song. Questo controllo volume influenza solo il volume della song. L'estensione di valori é di 000 - 127.

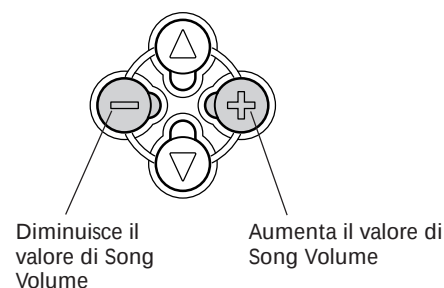
1 **Selezionate la funzione Song Volume nel menu Overall.**

Premete uno dei pulsanti OVERALL s / t finché a display non appare l'indicazione "SongVol".



2 **Modificate il valore.**

Usate i pulsanti OVERALL +/- per aumentare o diminuire il valore di Song Volume. Tenendo premuto uno dei pulsanti, il valore varia in modo continuo.



Recuperare il Valore di Default

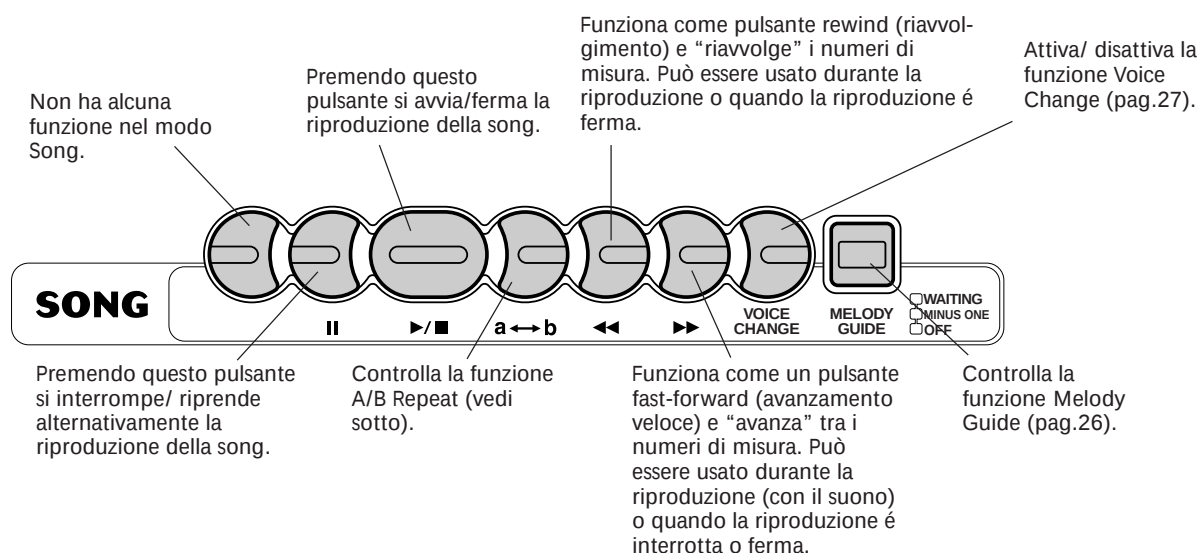
Per recuperare il valore di Song Volume di default (110), premete entrambi i pulsanti OVERALL +/- simultaneamente (quando Song Volume é selezionato nel menu Overall).

NOTA:

Song Volume non può essere modificato se non é attivo il modo Song.

CONTROLLI SONG

Quando é attivo il modo Song, i pulsanti di pannello sotto il display funzionano come controlli song.

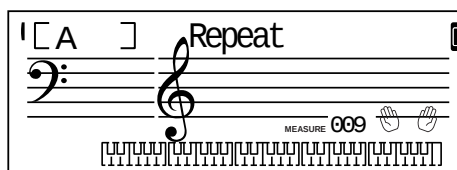
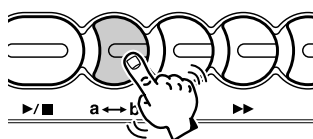


A/B REPEAT

Questa utile funzione é ideale per esercitarsi. Consente di specificare una sezione o una phrase qualsiasi di una song (tra il punto A ed il punto B) e di ripeterla continuando a suonarla per impararla alla perfezione.

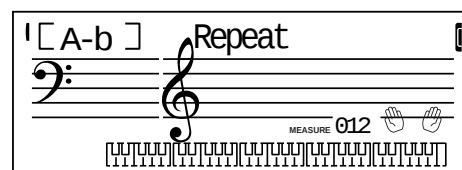
1 Durante la riproduzione di una song, impostate il punto A (il punto di inizio della sezione).

Con il modo Song attivo, selezionate e riproducete la song desiderata (pag.20). Poi, durante la riproduzione della song, premete una volta il pulsante **a ↔ b** al punto in cui inizia la sezione da ripetere.



2 Impostate il punto B (il punto finale della sezione).

Quando vi trovate sul punto finale della sezione da ripetere, premete ancora il pulsante **(a) ↔ (b)**. La phrase selezionata si ripeterà finché non la interrompete.

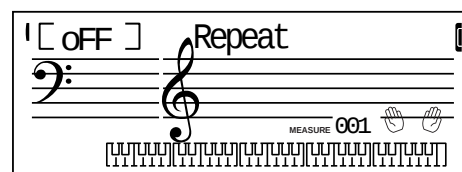


3 Interrompete o fermate la riproduzione.

Usate i pulsanti Pause (**II**) e START/STOP (**> / ■**). Fermando la riproduzione non si annullano i punti A/B impostati né la funzione A/B Repeat.

4 Disattivate la funzione A/B Repeat.

Premete il pulsante **(a) ↔ (b)**. Potete premerlo sia quando la song è ferma, sia durante la riproduzione.



SUGGERIMENTO:

- E' possibile impostare la funzione A/B Repeat anche quando la song è ferma. Usate i pulsanti **r / f** per selezionare le misure per i punti A e B della song e avviate poi la riproduzione.
- Durante la riproduzione della song (ma prima di impostare i punti A/B), provate a rallentare il Tempo (pag.21). In questo modo sarà più facile impostare i punti A e B. Rallentando il tempo sarete anche facilitati nell'esercizio della parte che desiderate imparare.
- Per impostare il punto A all'inizio di una song, premete il pulsante **(a) ↔ (b)** prima di avviare la riproduzione della song.

NOTA:

Selezionando un diverso numero di song (o passando al modo Style) si annulla automaticamente la funzione A/B Repeat.

MELODY GUIDE

La PortaTone incorpora una speciale funzione Melody Guide che rende facile e divertente imparare le 100 song incorporate.

Durante la riproduzione della song, la PortaTone visualizza le note della melodia sul pentagramma e sul diagramma di tastiera a display, indicando le note da suonare e quando devono essere suonate. La funzione Melody Guide vi consente anche di esercitarvi secondo le vostre capacità, interrompendo automaticamente la riproduzione finché non suonate correttamente le note. Per aiutarvi ulteriormente a suonare le note esatte, sono disponibili gli spartiti di tutte le song.

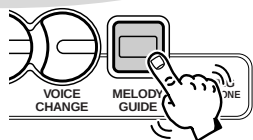
Sono disponibili due tipi di operazioni Melody Guide: Waiting (riproduzione con pausa automatica) e Minus One (esclusione della melodia). Queste opzioni possono essere attivate sia prima di avviare la song, sia durante la riproduzione della song.

1 **Selezionate una song.**

Con il modo Song attivo, selezionate la song desiderata (pag.20).

2 **Impostate Melody Guide.**

Premete più volte il pulsante MELODY GUIDE finché a display non appare l'impostazione desiderata.



Impostazioni:

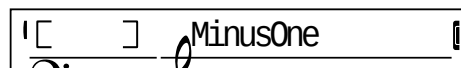
Waiting

Quando é impostata su Waiting, la PortaTone aspetta che voi suoniate le note corrette e interrompe automaticamente la riproduzione della song finché non viene suonata ogni nota. Ciò vi consente di esercitarvi sulla melodia in base alle vostre capacità. La nota successiva da suonare viene indicata a display (sul pentagramma e sul diagramma della tastiera).

MinusOne

Minus One esclude (mute) la parte della melodia della song e vi consente di suonarla personalmente. La riproduzione della song continua senza interruzioni e potrete quindi suonare la parte melodica a tempo con la musica.

La nota successiva da suonare viene indicata a display (sul pentagramma e sul diagramma della tastiera).



Off

Disattiva la funzione Melody Guide. La song selezionata (e la sua parte melodica) viene riprodotta normalmente.

NOTA:

Melody Guide si disattiva automaticamente quando viene selezionato un altro numero di song.

3 Avviate la riproduzione della song e suonate la melodia usando la tastiera.

Avviate normalmente la riproduzione (pag.20) e suonate la melodia seguendo la song. E' possibile anche modificare l'impostazione Melody Guide durante la riproduzione della song, semplicemente premendo il pulsante MELODY GUIDE.

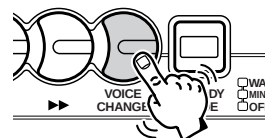
Per fermare la song, premete il pulsante START/STOP (> /■).

VOICE CHANGE

La funzione Voice Change vi consente di impostare se la voce della tastiera cambia o meno automaticamente con la voce melodica della song. E' particolarmente utile in abbinamento a Melody Guide poiché determina la voce che esegue la melodia quando suonate la tastiera. Quando é impostata su "Off", é possibile selezionare una delle 100 voci della PortaTone per suonare la melodia sulla tastiera.

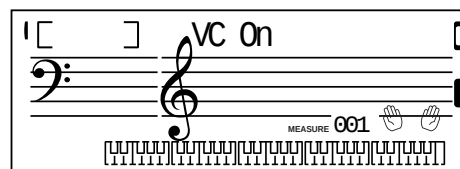
1 Selezionate una song.

Con il modo Song attivo, selezionate la song desiderata (pag.20).



2 Variate l'impostazione Voice Change.

Premete il pulsante VOICE CHANGE per attivare/disattivare Voice Change.



3 Modificate direttamente la Voce.

Con VC On, potete anche selezionare direttamente la voce desiderata, usando i pulsanti +/- o il keypad numerico. La voce programmata della song e la voce della tastiera cambiano entrambe in base alla nuova selezione.

Impostazioni:

VC On

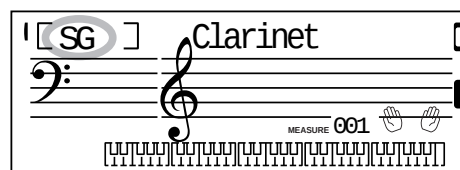
Quando Voice Change é impostata su On, la voce suonata dalla tastiera cambia automaticamente con la voce della melodia della song. Ogni song é programmata con una voce iniziale e molte song hanno più cambi di voce. Impostando questa funzione su On sarete certi che la voce suonata sulla tastiera sarà sempre uguale a quella (o quelle) programmata nella song.

VC Off

Disattiva la funzione Voice Change. Usate questa impostazione quando desiderate selezionare una voce (o più voci) indipendentemente da quella programmata nella song.

NOTA:

Le song della PortaTone usano spesso voci speciali non selezionabili con i controlli da pannello. Queste voci sono indicate a display con le lettere "SG".





SELEZIONARE E SUONARE GLI STILI — IL MODO STYLE

Il modo Style dispone di pattern ritmici/ di accompagnamento dinamici e di impostazioni di voci adatte ad ogni pattern, per vari generi musicali.

Sono disponibili un totale di 100 stili diversi in varie categorie. Ogni stile è composto da “sezioni” separate — Intro, Main A e B (con 4 Fill-ins) ed Ending — e vi consentono di richiamare diversi pattern di accompagnamento durante l'esecuzione.

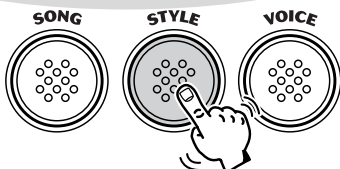
Le funzioni di accompagnamento automatico incorporate nei ritmi, aggiungono un sottofondo strumentale alla vostra esecuzione e vi consentono di controllare l'accompagnamento in base agli accordi suonati. L'accompagnamento automatico (auto accompaniment) divide (split) la tastiera in due sezioni. La sezione superiore è usata per suonare la linea melodica mentre quella inferiore (indicata con “ACMP” sotto la tastiera) è dedicata alla funzione di accompagnamento automatico.

SELEZIONARE E SUONARE UNO STILE

1

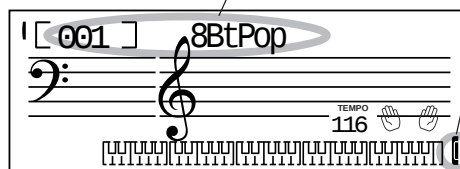
Selezionate il modo Style.

Premete il pulsante STYLE.



Nome e Numero di Stile

Indica che è selezionato il modo Style

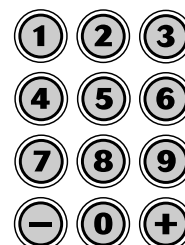


2

Selezionate il numero di stile desiderato.

Usate il keypad numerico. Gli stili disponibili sono elencati al centro del pannello.

I numeri di stile possono essere selezionati come le voci (pag.16): con il keypad numerico per inserire direttamente un numero di stile, con i pulsanti +/- per scorrere tra gli stili o premendo il pulsante STYLE per avanzare tra i numeri di stile.



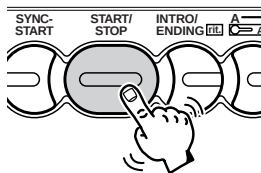
3

Avviate lo stile selezionato.

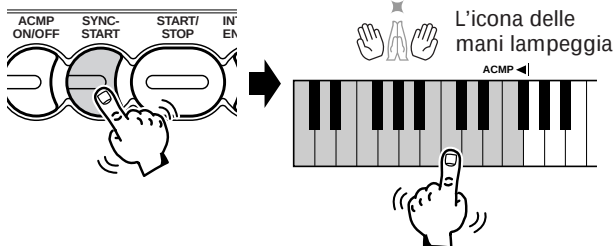
Procedete in uno dei seguenti modi:

Premendo il pulsante START/STOP

Il ritmo inizia a suonare subito senza accompagnamento di basso e accordi. Suonerà la sezione Main A o B selezionata. (Potete selezionare una delle sezioni premendo il pulsante corrispondente — AUTO FILL/MAIN A o B — prima di premere il pulsante START/STOP).

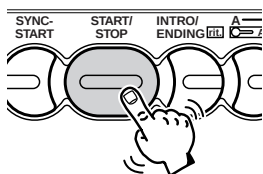
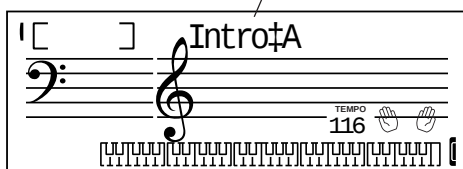
Usando Sync-Start

La PortaTone è dotata anche di una funzione Sync-Start che vi consente di avviare ritmo/accompagnamento semplicemente premendo un tasto sulla tastiera. Per usare Sync-Start, premete il pulsante SYNC-START (l'icona delle mani che battono lampeggia ad indicare che Sync-Start è in stand-by) e premete poi un tasto qualsiasi nella sezione ACMP della tastiera (o un tasto qualsiasi in caso l'accompagnamento sia disattivato).

Iniziando con una sezione di Intro

Premete il pulsante MAIN A o MAIN B — per selezionare quale sezione deve seguire l'Intro (A o B). Premete poi il pulsante INTRO in modo che a display sia visualizzato "IntroM A" o "IntroM B".

Indica che Intro è attivo e sarà seguito dalla sezione Main A.



Per avviare la sezione Intro e l'accompagnamento, premete il pulsante START/STOP.

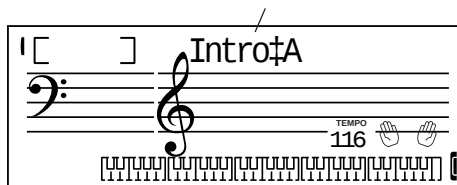
SUGGERIMENTO:

La PortaTone dispone anche di un accompagnamento di accordi e basso utilizzabile insieme al ritmo. Per informazioni circa questa funzione dinamica, vedi pag. 31.

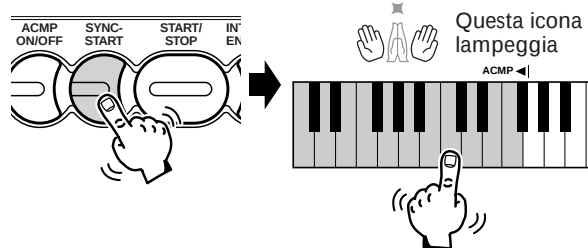
Usando Sync-Start con una sezione Intro

Innanzitutto premete il pulsante MAIN A o MAIN B per selezionare quale sezione (A o B) deve seguire l'Intro. Premete poi il pulsante INTRO in modo che a display appaia "IntroM A" o "IntroM B".

Indica che l'Intro sarà seguita dalla sezione Main A.



Premete ora il pulsante SYNC-START per abilitare Sync-Start e avviate la sezione Intro e lo stile suonando un tasto qualsiasi nella sezione ACMP della tastiera.

**Circa il display Beat**

L'icona delle mani che battono lampeggia a display a tempo con il tempo attuale della riproduzione di uno stile (o song). Il pattern lampeggiante offre un'indicazione visiva del tempo e della segnatura del tempo dello stile o della song. (Per maggiori informazioni, vedi pagg. 14, 22.)

4

Fermate lo stile.

Potete seguire una di queste procedure:

Premendo il pulsante START/STOP

Il ritmo/accompagnamento smette di suonare all'istante.

Usando una sezione Ending

Premete il pulsante INTRO/ENDING. Lo stile si interrompe al termine della sezione Ending.

NOTA:

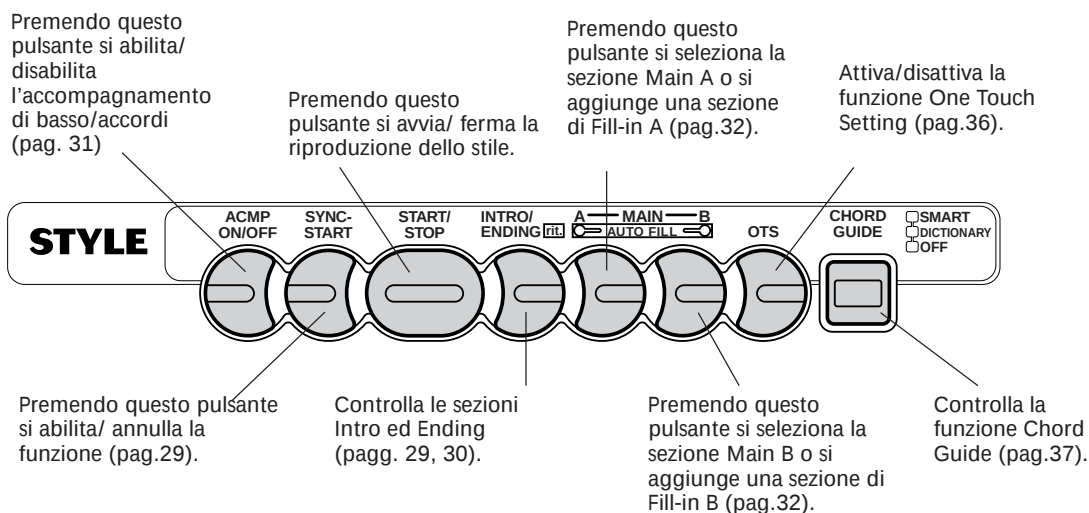
Perché la sezione Ending rallenti gradualmente mentre suona, premete il pulsante INTRO/ENDING due volte in rapida successione.

Premendo il pulsante SYNC-START

In questo modo si ferma lo stile e si abilita automaticamente Sync-Start che vi consente di riavviare lo stile suonando un accordo o un tasto nella sezione ACMP della tastiera (o un tasto qualsiasi quando l'accompagnamento é disattivato).

CONTROLLI STYLE

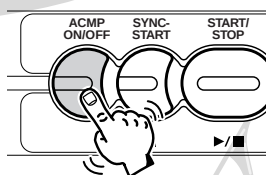
Quando é attivo il modo Style, i seguenti pulsanti di pannello funzionano come controlli style.



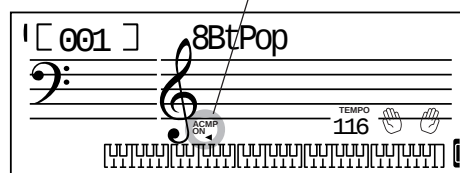
USO DELLE FUNZIONI DI ACCOMPAGNAMENTO AUTOM.

1 Attivate l'accompagnamento aut.

Premete il pulsante ACMP ON/OFF per attivare (abilitare) l'accompagnamento automatico.



Indica che é attivo l'accompagnamento aut.



2 Selezionate e suonate uno stile.

Selezionate uno degli stili ed avviate la riproduzione come descritto ai punti 1-3 a pag. 28.

3 Cambiate accordi usando l'accompagnamento automatico.

Provate a suonare con la mano sinistra qualche singola nota in successione e noterete come l'accompagnamento di basso/ accordi cambia ad ogni tasto premuto. E' possibile anche suonare accordi pieni per controllare l'accompagnamento aut. (vedi pag.33 per maggiori informazioni).

SUGGERIMENTO:

Il pulsante ACMP ON/OFF può essere usato anche per attivare / disattivare l'accompagnamento di basso/accordi mentre sta suonando. Vi permette così di creare interruzioni ritmiche dinamiche nella vostra esecuzione.

NOTA:

Anche gli accordi suonati nella sezione ACMP della tastiera vengono individuati e suonati quando l'accompagnamento é fermo. Ciò vi mette a disposizione una "tastiera splittata" con basso e accordi per la mano sinistra e la voce normalmente selezionata per la mano destra.

MODIFICA DEL TEMPO

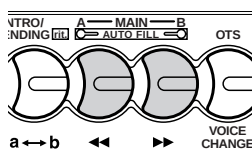
Il Tempo di riproduzione di una song (e stile) può essere regolato da 40 a 240 bpm (battute per minuto). Per informazioni circa la modifica del Tempo, vedi pag.21.

NOTA:

Ogni stile é dotato di un tempo di default o standard. Quando la riproduzione di uno stile é ferma e viene selezionato un altro stile, il tempo torna all'impostazione di default del nuovo stile. Quando invece gli stili vengono selezionati durante la riproduzione, viene mantenuta l'ultima impostazione di tempo. (Ciò vi consente di conservare lo stesso tempo anche cambiando stile).

SEZIONI STYLE (MAIN A, MAIN B) E FILL-INS

Durante la riproduzione dello stile è possibile aggiungere variazioni a ritmo/accompagnamento, premendo uno dei pulsanti MAIN A/B (AUTO FILL). In questo modo suona automaticamente una delle quattro sezioni di Fill-in che introduce sfumando la sezione successiva — anche se si tratta della stessa sezione.



NOTE:

- Se premete il pulsante MAIN A o B, il Fill-In inizierà all'istante e la nuova sezione selezionata (A o B) inizierà a suonare a partire dalla misura successiva, a meno che il pulsante MAIN A o B non venga premuto durante l'ultima battuta della misura, nel qual caso il Fill-In inizierà a suonare dalla prima battuta della misura successiva.
- I pattern di Fill-in non sono disponibili quando è selezionato uno degli stili Piano (#81 - #100).

REGOLARE IL VOLUME DELL'ACCOMPAGNAMENTO AUT.

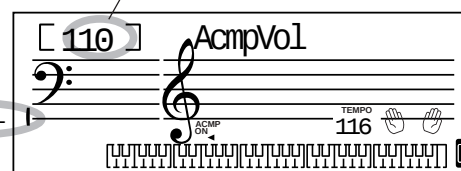
È possibile regolare il volume di riproduzione dell'accompagnamento. Questo controllo volume influenza solo il volume dello stile. I valori disponibili sono 000 - 127.

1 Selezionate la funzione Accompaniment Volume nel menu Overall.

Premete uno dei pulsanti OVERALL s / t finché a display non appare "AcmpVol".

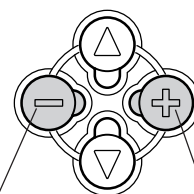


Attuale valore di Accompaniment Volume



2 Modificate il valore.

Usate i pulsanti OVERALL +/- per aumentare/diminuire il valore di Accompaniment Volume. Tenendo premuto uno dei pulsanti il valore varia in modo continuo.



Diminuisce il valore di Accompaniment Volume

Aumenta il valore di Accompaniment Volume

Recuperare il Valore di Default

Per recuperare il valore di default di Accompaniment Volume (110), premete entrambi i pulsanti OVERALL +/- simultaneamente (quando Accompaniment Volume è selezionato nel menu Overall).

NOTA:

Accompaniment Volume non può essere modificato se non è attivo il modo Style.

USO DI AUTO ACCOMPANIMENT — MULTIFINGERING

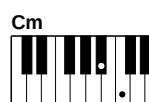
La funzione auto accompagnamento (accompagnamento automatico) genera automaticamente l'accompagnamento di basso e accordi utilizzando l'operazione Multi Fingering. E' possibile usare gli accordi dell'accompagnamento suonando i tasti nella sezione ACMP della tastiera con il metodo "Single Finger" o "Fingered". Con Single Finger é sufficiente suonare un'indicazione di accordo con una, due o tre dita (vedi schema di seguito). La tecnica Fingered é invece quella normale che prevede l'esecuzione di tutte le note dell'accordo. Indipendentemente dal metodo usato, la PortaTone "capisce" l'accordo indicato e genera automaticamente l'accompagnamento.

Accordi Single Finger

Gli accordi disponibili con Single Finger sono: maggiore, minore, settima e minore settima. L'illustrazione seguente mostra come produrre i quattro tipi di accordi. (Abbiamo preso come esempio la tonalità di DO – C –. Le altre tonalità seguono le stesse regole, ad esempio Sib7 é suonato come Sib e LA).



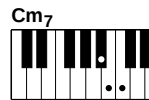
Per suonare un accordo maggiore: Premete la nota fondamentale dell'accordo.



Per suonare un accordo minore: Premete la nota fondamentale e un tasto nero qualsiasi alla sua sinistra.



Per suonare un accordo di settima: Premete la nota fondamentale ed un tasto bianco qualsiasi alla sua sinistra.



Per suonare un accordo di minore settima: Premete la nota fondamentale e un tasto bianco e un tasto nero qualsiasi alla sua sinistra (totale: 3 tasti).

Accordi Fingered

Usando la chiave di DO (C) come esempio, lo schema seguente illustra i tipi di accordi riconoscibili nel modo Fingered.

■ Accordi Fingered in chiave di DO

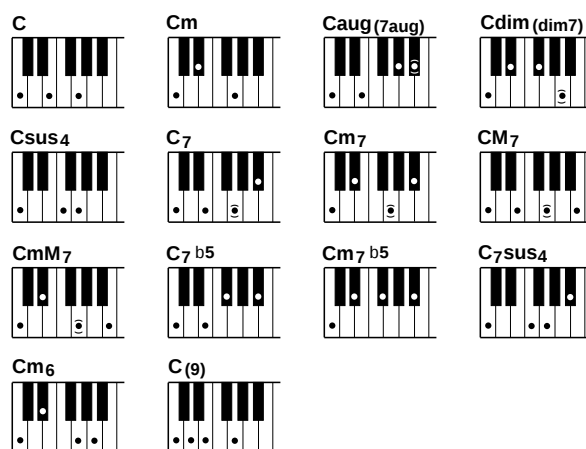
NOTE:

Se l'accordo é invertito (cioé DO-MI-SOL sono suonati come SOL-DO-MI), la PortaTon riconoscerà comunque l'accordo come DO. Il sistema di riconoscimento dell'accordo ha le seguenti regole ed eccezioni:

- Gli accordi di 6a minore sono riconosciuti solo in posizione fondamentale. Tutte le altre inversioni vengono interpretate come 7a minore/ 5a bemolle.
- Se gli accordi di 7a aumentata e diminuita sono invertiti, verrà riconosciuta come fondamentale la nota più bassa.
- Gli accordi di 7a bemolle 5a possono essere suonati con la nota più bassa o con la 7a bemolle come fondamentale.
- Gli accordi di 7a aumentata e 7a diminuita sono interpretati come semplici aumentata e diminuita.

NOTA:

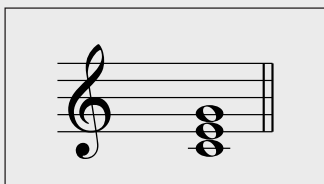
I seguenti accordi non vengono riconosciuti : Si minore 6, Sib minore 6 e Si aumentato.



Le note tra parentesi possono essere omesse: gli accordi saranno riconosciuti comunque.

COS'É UN ACCORDO?

Risposta: Tre o più note suonate simultaneamente sono un accordo. (Due note suonate insieme sono un “intervallo”, cioè la distanza tra due note diverse, detta anche “armonia”). A seconda degli intervalli tra le tre o più note, un accordo può suonare bene o risultare dissonante.

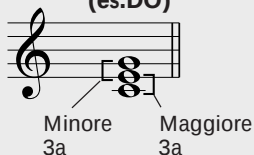


L'organizzazione delle note nell'esempio a lato – un accordo di triade – produce un suono piacevole ed armonioso. Le triadi sono composte da tre note e sono il tipo di accordo più comune.

In questa triade la nota più bassa è la “fondamentale”. La fondamentale (detta anche “tonica”) è la nota più importante dell'accordo perché ancora armonicamente il suono determinandone la “tonalità” e forma la base su cui sentiamo le altre note dell'accordo.

La seconda nota di questo accordo è di 4 semitoni più alta rispetto alla prima e la terza è di 3 semitoni più alta della seconda. Tenendo fissa la nota fondamentale e cambiando le altre due note di un semitono verso l'alto o verso il basso (diesis o bemolle), è possibile creare 4 diversi accordi.

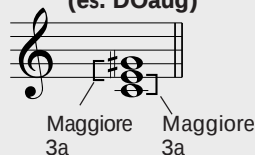
Accordo maggiore (es. DO)



Accordo minore (es. DOm)



Accordo aumentato (es. DOaug)



Accordo diminuito (es. DOdim)



Ricordate che è possibile cambiare anche la diteggiatura di un accordo, ad esempio cambiare l'ordine delle note (“inversioni”) o suonare le stesse note in ottave diverse, senza modificare la natura base dell'accordo stesso.

Esempi di inversione in chiave di DO (C)



In questo modo è possibile costruire splendide armonie. L'uso degli intervalli e degli accordi è uno degli elementi più importanti in musica. A seconda dei tipi di accordi usati e dell'ordine in cui sono arrangiati, è possibile creare emozioni incredibilmente diverse.

SCRIVERE IL NOME DEGLI ACCORDI

Sapere leggere e scrivere i nomi degli accordi è semplice e fondamentale. Gli accordi sono spesso abbreviati in modo da essere riconoscibili all'istante (e siete liberi di suonarli con la diteggiatura o l'inversione che preferite). Una volta compresi i principi base di armonia e degli accordi è molto semplice usare queste abbreviazioni per scrivere gli accordi di una song.

Innanzitutto scrivete la nota fondamentale dell'accordo in lettere maiuscole. Se è necessario specificare diesis o bemolle, indicatelo a destra della fondamentale. Anche il tipo di accordo dovrebbe essere indicato a destra della fondamentale.

Qui di seguito sono riportati alcuni esempi in chiave di DO (C).

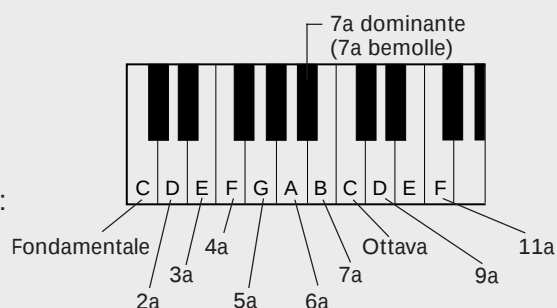
Accordo maggiore	Accordo minore	Accordo aumentato	Accordo diminuito
DO	DOm	DOaug	DOdim

Per semplici accordi maggiori, il tipo viene omissso.

Un punto importante: Gli accordi sono composti da note "staccate" una sull'altra e le note sono indicate nel nome dell'accordo del tipo di accordo, come numero cioè la distanza della nota dalla fondamentale (vedi diagramma di tastiera di seguito). Ad esempio, l'accordo di 6a minore include la 6a nota della scala, l'accordo 7a maggiore la 7a nota della scala e così via.

Gli Intervalli della Scala

Per meglio comprendere gli intervalli ed i numeri usati per rappresentarli nel nome dell'accordo, consultate il seguente diagramma in DO maggiore:



Altri accordi

DOsus4

DO7

DOm7

DOM7

DOm7b5

DOM6

DO(9)

ONE TOUCH SETTING (OTS)

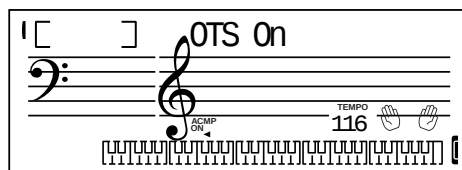
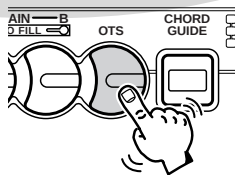
La funzione One Touch Setting seleziona automaticamente una voce adatta all'esecuzione dello stile selezionato. Quindi, quando è attiva One Touch Setting, la voce cambia automaticamente quando voi cambiate stile.

1 **Selezionate uno stile.**

Selezionate uno degli stili come descritto ai punti 1 - 2 a pag. 28.

2 **Attivate la funzione One Touch Setting.**

Premete il pulsante OTS in modo che a display sia visualizzato per qualche istante "OTS On".



Quando è attiva One Touch Setting, vengono automaticamente eseguite/ modificate le seguenti impostazioni:

- **Voce Main** (impostata per adattarsi allo stile selezionato)
- **Banco Multi Pad**
- **Tempo**
- **Accompaniment Volume**
- **Accompaniment On**
- **Sync-Start On** (impostato su standby quando il ritmo è fermo)

3 **Suonate lo stile.**

Poiché quando è attiva One Touch Setting, Sync-Start viene automaticamente impostato su On, suonando un tasto nella sezione ACMP della tastiera, si avvia lo stile.

Per disattivare One Touch Setting, premete di nuovo il pulsante (in modo che a display venga visualizzato "OTS Off").

CHORD GUIDE

Le funzioni Chord Guide della PortaTone dispongono di potenti e semplici strumenti per imparare gli accordi e le relazioni tra accordi. Chord Guide offre due tipi diversi di operazioni: Smart e Dictionary.

Smart

Il tipo Smart vi consente di impostare la tonalità base per l'accompagnamento di accordi. Una volta impostata, potete semplicemente premere singoli tasti nella scala per ottenere automaticamente gli accordi appropriati. Ad esempio, con la tonalità impostata su DO, suonando un RE si otterrà un accordo di RE minore (anziché un RE maggiore, armonicamente inappropriato).

Il tipo Smart non rappresenta solo un'utile funzione per suonare facilmente varie progressioni di accordi in una determinata tonalità ma é anche un eccellente strumento didattico per capire le relazioni armoniche tra gli accordi in una specifica tonalità.

1 **Selezionate uno stile.**

Selezionate uno degli stili come descritto ai punti 1-2 a pag.28.

2 **Selezionate Smart Chord Guide.**

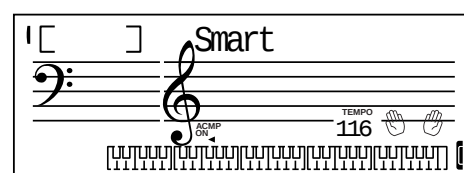
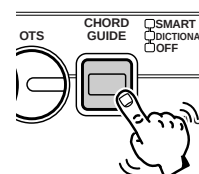
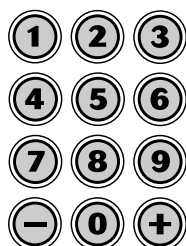
Premete il pulsante CHORD GUIDE finché a display non appare per qualche istante "Smart".

NOTA:

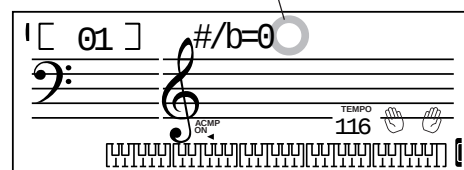
Quando viene selezionato Smart, l'accompagnamento si attiva automaticamente.

3 **Impostate la tonalità.**

Usate i pulsanti +/- sul keypad numerico per scorrere tra le tonalità disponibili oppure usate il keypad numerico per inserire direttamente il numero corrispondente alla tonalità desiderata (vedi elenco di seguito).



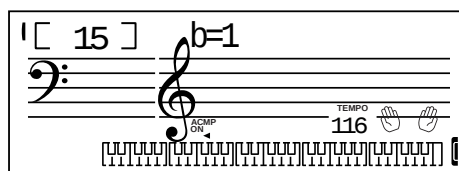
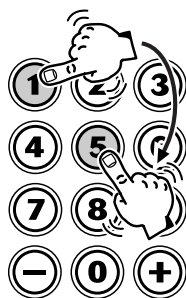
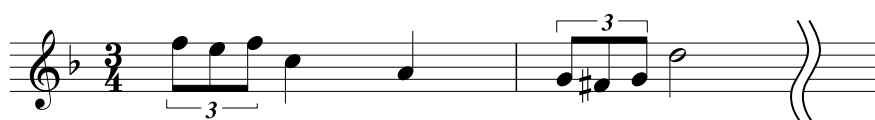
Indica la segnatura di chiave selezionata (mostra il numero di diesis o bemolle presenti nella tonalità).



Numero	Tonalità (indicazione a display, chiave)
01	#/b=0 (C o Am)
02	#=1 (G o Em)
03	#=2 (D o Bm)
04	#=3 (A o F#m)
05	#=4 (E o C#m)
06	#=5 (B o G#m)
07	#=6 (F# o D#m)
08	#=7 (C# o A#m)

Numero	Tonalità (indicazione a display, chiave)
09	b=7 (Cb o Abm)
10	b=6 (Gb o Ebm)
11	b=5 (Db o Bbm)
12	b=4 (Ab o Fm)
13	b=3 (Eb o Cm)
14	b=2 (Bb o Gm)
15	b=1 (F o Dm)

Ad esempio, per eseguire la seguente partitura, impostate la tonalità su b=1 (FA o REM)



4 Suonate lo stile e suonate accordi di singole note (note fondamentali) nella sezione ACMP.

Avviate lo stile come desiderato (per istruzioni circa l'avvio degli stili, vedi pag.29).

Ad esempio, quando la tonalità é stata impostata su FAmaggiore, premendo le seguenti singole note si otterrà la progressione di accordi qui indicata:

Osservate come gli accordi minori appropriati alla tonalità di FA maggiore vengano convertiti automaticamente.

Note suonate

F	D	G	D	Bb	C	F
---	---	---	---	----	---	---



Accordi

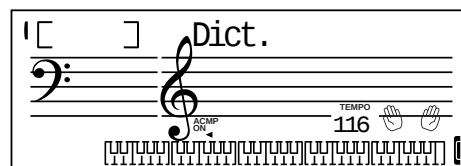
F	Dm	Gm	Dm	Bb	C	F
---	----	----	----	----	---	---

Dictionary

Dictionary é sostanzialmente un “libro di accordi” incorporato che vi mostra le singole note degli accordi. E’ ideale quando si conosce il nome di un determinato accordo e si desidera imparare a suonarlo velocemente.

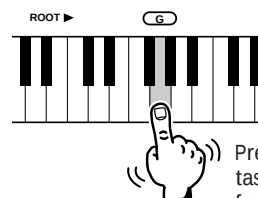
1 Con il modo Style attivo, selezionate Dictionary Chord Guide.

Premete il pulsante CHORD GUIDE in modo che a display venga visualizzato per qualche istante “Dict.”.



2 Specificate la fondamentale.

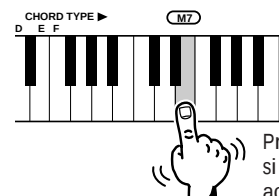
Premete sulla tastiera il tasto corrispondente alla fondamentale dell'accordo desiderato (come riportato sul pannello).



Premendo questo tasto si seleziona la fondamentale SOL.

3 Specificate il tipo di accordo (maggiore, minore, settima, etc.).

Premete sulla tastiera il tasto corrispondente al tipo di accordo desiderato (come riportato sul pannello).



Premendo questo tasto si seleziona il tipo di accordo maggiore 7a (M7).

Il display visualizza il nome dell'accordo e le singole note, sia in notazione, sia sul diagramma di tastiera.

Notazione dell'accordo



Nome accordo (fondamentale e tipo)

Singole note dell'accordo (tastiera)

4 Suonate l'accordo.

Suonate l'accordo (come indicato a display) nella sezione ACMP della tastiera. Il nome dell'accordo lampeggia quando vengono premute le note corrette. (Sono riconosciute anche le inversioni di molti accordi).



Lampeggia quando sono premute le note corrette.

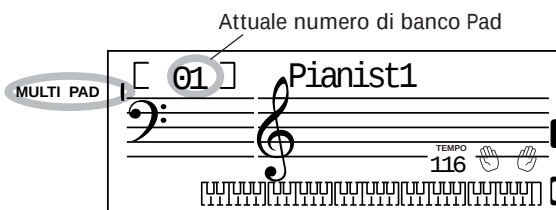
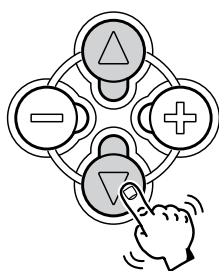
Indica le note da suonare.

MULTI PAD

Questi utilissimi pad vi consentono di triggerare all'istante varie phrase musicali e ritmiche mentre suonate la PortaTone. Sono disponibili un totale di 40 suoni o phrase diversi (20 banchi con due suoni di pad per banco). Le phrase sono riprodotte alla stessa velocità indicata per l'impostazione Tempo e cambiano armonicamente seguendo l'accompagnamento di accordi (nei modi Style e Song).

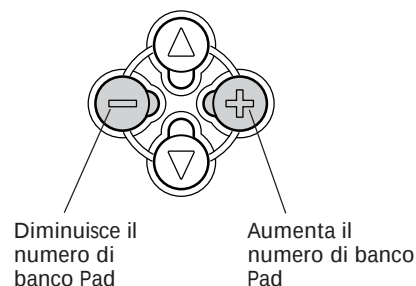
1 **Selezionate la funzione Pad nel menu Overall.**

Premete uno dei pulsanti OVERALL s / t finché a display non appare MULTI PAD.



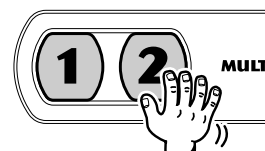
2 **Selezionate un banco.**

Usate i pulsanti OVERALL +/- per aumentare o diminuire il numero di banco. Tenendo premuto uno dei pulsanti il valore varia in modo continuo. Per un elenco completo dei banchi disponibili e del loro contenuto, fate riferimento a pag.45.



3 **Suonate i Multi Pad.**

Premete uno dei Pad. La phrase suona ininterrottamente fino alla fine. Premendo ripetutamente il pad (prima che la phrase sia stata riprodotta completamente) si ottiene un effetto tipo "balbettio".

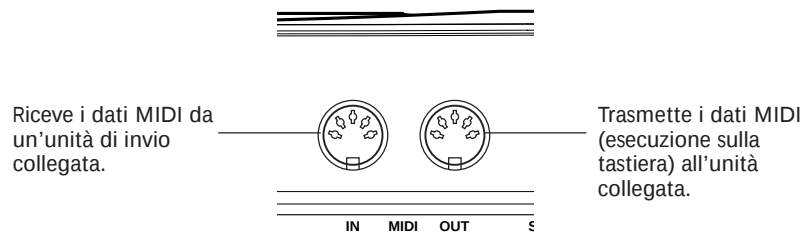


Nei modi Song e Style, i suoni di tipo melodico seguono correttamente i cambi di accordo. Tutti i suoni sono riprodotti perfettamente a tempo con l'attuale impostazione di Tempo. Quando é attiva la funzione OTS vengono richiamati i banchi Multi Pad più adatti allo stile selezionato.



MIDI

La PortaTone é dotata di prese MIDI che vi consentono di interfacciarla con altri strumenti ed apparecchiature MIDI.



Circa il MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface - interfaccia digitale per strumenti musicali) é uno standard mondiale incorporato in molti strumenti musicali elettronici e altri strumenti digitali connessi al mondo della musica, e consente il collegamento di queste unità e la comunicazione tra loro.

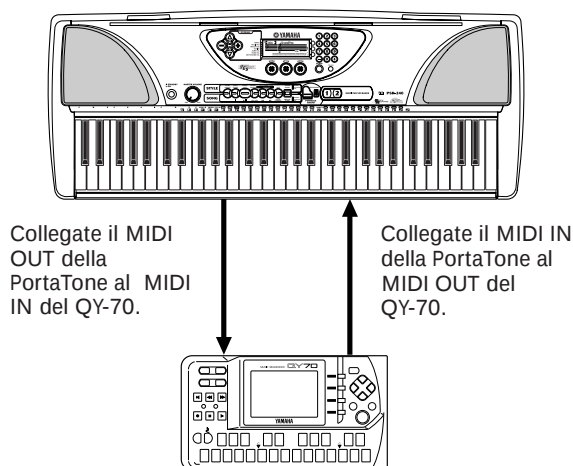
Perché due strumenti MIDI possano comunicare é necessario che siano collegati con cavi MIDI. Ad esempio, le prese MIDI IN e MIDI OUT della PortaTone possono essere collegate alle prese MIDI OUT e MIDI IN di un sequencer e permettervi così di registrare e riprodurre i dati di performance della PortaTone.

Gli strumenti comunicano tra loro inviando dei "messaggi" o dati MIDI. Lo strumento trasmittente normalmente assegna i dati ad uno dei 16 canali MIDI e li trasmette poi attraverso il cavo MIDI. Il cavo non é però diviso in 16 canali. Esattamente come un televisore, che riceve programmi su diversi canali, é compito dello strumento ricevente "sintonizzarsi" sul canale MIDI corretto. Se i canali di trasmissione e ricezione non corrispondono, lo strumento ricevente potrebbe non comprendere o rispondere a quello trasmittente.

Come può essere usato il MIDI?

Nel semplice esempio di applicazione MIDI qui riportato, il sequencer Yamaha QY-70 é usato per registrare e riprodurre dati di performance suonati sulla tastiera della PortaTone.

Prima di registrare sul sequencer, premete una o due volte il pulsante ACMP per assicurarvi che vengano inviate le attuali impostazioni.



NOTE:

• Sulla PortaTone, sono abilitati per la ricezione MIDI i seguenti canali (8 in totale): 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10. I canali di trasmissione MIDI sono fissi per i seguenti dati:

- Ch. 1 : Tastiera, armonia
- Ch. 2 : Basso
- Ch. 3 : Accordi
- Ch. 4 - 7 : Altro
- Ch. 10 : Ritmica

• Le parti registrate usando la PortaTone dovrebbero inoltre essere riprodotte dalla PortaTone stessa. I dati potrebbero non suonare correttamente in caso si utilizzino altre sorgenti sonore (es. i suoni interni del QY-70). Inoltre, una sorgente sonora collegata potrebbe suonare ad un'ottava diversa rispetto a quella originariamente suonata sulla PortaTone.

• I dati MIDI non possono essere trasmessi durante la riproduzione delle song.

• Evitate di usare cavi MIDI di una lunghezza di 15m o superiore perché ciò potrebbe causare errori MIDI.



MALFUNZIONAMENTI

Problema	Possibile Causa e Soluzione
All'attivazione/disattivazione della PortaTone si sente una specie di ronzio.	E' normale ed indica semplicemente che la PortaTone sta ricevendo alimentazione elettrica.
Quando si usa un cellulare, viene prodotto del rumore di fondo.	L'uso di un telefono cellulare in prossimità della PortaTone può causare interferenze. Per evitarlo, disattivate il cellulare o usatelo lontano dalla PortaTone.
Il suono delle voci o dei ritmi sembra strano, diverso dal solito.	Le batterie si stanno esaurendo. Provvedete a sostituirle (vedi pag. 9).
Non si sente alcun suono anche quando viene suonata la tastiera o riprodotta una Song.	Controllate che nulla sia collegato alla presa PHONES/ OUTPUT del pannello posteriore. Quando a questa presa sono collegate delle cuffie non c'è suono in uscita.
Quando sono selezionati e avviati gli stili PIANO non si sente il ritmo.	E' normale; l'accompagnamento dello stile può essere sentito solo quando l'accompagnamento é attivato e si suonano i tasti della sezione ACMP della tastiera.
Non si sentono tutte le note se si suona un certo numero di note simultaneamente.	Sono stati premuti troppi tasti simultaneamente. La PortaTone ha una polifonia massima di 16 note.
Il suono Pad viene tagliato oppure i suoni risultano strani.	La PortaTone ha una polifonia massima di 16 note. Se uno stile o una song vengono riprodotti mentre sta suonando un Pad, alcune note/suoni del Pad potrebbero essere omessi (o "rubati") dall'accompagnamento o dalla song.
Il suono della voce cambia da nota a nota.	Il sistema di generazione sonoro AWM utilizza molteplici registrazioni (campioni-sample) di uno strumento sull'estensione della tastiera; quindi il suono della voce può variare leggermente da nota a nota.
La parte melodica della song non suona.	Controllate che la funzione Melody Guide sia disattivata.
La song viene riprodotta fino ad un certo punto poi si interrompe.	Controllate che la funzione Melody Guide non sia impostata su "Waiting."
Le note visualizzate sul pentagramma e sul diagramma di tastiera a display non corrispondono ai tasti suonati.	Quando é attivo l'accompagnamento automatico, il display visualizza le note specifiche dell'accordo suonato nella sezione ACMP della tastiera. Se suonate un accordo di un singolo dito, o un'inversione di accordo, l'accordo corrispondente verrà visualizzato appropriatamente, anche se il display non corrisponde esattamente ai tasti premuti.

ELENCO VOCI

Le seguenti voci possono essere selezionate quando é attivo il modo Voice o quando é attiva la funzione Voice Change. Sono selezionabili anche da un'unità MIDI collegata; i corrispondenti messaggi di bank select (selezione banco) sono: MSB = 00H, LSB = 70H.

Quando si selezionano le voci via MIDI:

* Le voci Harmony (#61 - #70) e le voci Echo (#81 - #90) vengono suonate senza i rispettivi effetti harmony ed eco.

Pannello #	Prg. Ch. #	Nome a Pannello	Note Usate
1	0	GRAND PIANO	2
2	1	PIANO	1
3	2	HONKY-TONK	2
4	3	E PIANO 1	2
5	4	E PIANO 2	2
6	5	E PIANO 3	1
7	6	E PIANO 4	1
8	7	HARPSICHORD	2
9	8	CLAVI	1
10	9	CELESTA	1
11	10	E ORGAN 1	2
12	11	E ORGAN 2	2
13	12	E ORGAN 3	1
14	13	E ORGAN 4	1
15	14	CHURCH ORG 1	2
16	15	CHURCH ORG 2	2
17	16	FULL ORGAN	2
18	17	WAVE ORGAN	2
19	18	ACCORDION	2
20	19	HARMONICA	1
21	20	SOFT GUITAR	1
22	21	FOLK GUITAR	1
23	22	12ST GUITAR	2
24	23	JAZZ GUITAR	1
25	24	E GUITAR	2
26	25	DIST GUITAR	2
27	26	WOOD BASS	1
28	27	FINGER BASS	1
29	28	MUTE BASS	1
30	29	SLAP BASS	1
31	30	STRINGS	1
32	31	VIOLIN	1
33	32	CELLO	1
34	33	HARP	1
35	34	SITAR	1
36	35	BANJO	1
37	36	UKULELE	1
38	37	VIBRAPHONE	1
39	38	MARIMBA	1
40	39	STEEL DRUMS	1
41	40	TRUMPET	1
42	41	TROMBONE	1
43	42	MUTE TRPET	1
44	43	FRENCH HORN	1
45	44	BRASS SECT	1
46	45	ALTO SAX	1
47	46	TENOR SAX	1
48	47	CLARINET	1
49	48	FLUTE	1
50	49	PAN FLUTE	1

Pannello #	Prg. Ch. #	Nome a Pannello	Note Usate
51	50	THICK LEAD	2
52	51	SIMPLE LEAD	1
53	52	THICK SAW	2
54	53	SIMPLE SAW	1
55	54	SYNTH BASS	1
56	55	SY STRINGS	1
57	56	SY BRASS 1	2
58	57	SY BRASS 2	1
59	58	RISING	1
60	59	SLOW STRS	1
61	60	PIANO TRIO	3
62	61	PNO COUNTRY	2
63	62	E PNO TRIO	3
64	63	HARPSI TRIO	3
65	64	E ORG TRIO	3
66	65	VIBES DUET	2
67	66	TRP DUET	2
68	67	HORN DUET	2
69	68	CLARINET TR	3
70	69	FLUTE DUET	2
71	70	WD BASS/PNO	1
72	71	STRINGS/PNO	1
73	72	FN BA/E PNO	1
74	73	SL BA/CLAVI	1
75	74	FN BA/E ORG	1
76	75	FN BA/FK GT	1
77	76	HARP/VIOLIN	1
78	77	HORN/TRP	1
79	78	SY B/BRS SEC	1
80	79	PIANO/FLUTE	1
81	80	PIANO	1
82	81	E PIANO	1
83	82	HARPSICHORD	1
84	83	CELESTA	1
85	84	FOLK GUITAR	1
86	85	BANJO	1
87	86	VIBRAPHONE	1
88	87	MARIMBA	1
89	88	STEEL DRUMS	1
90	*1	DRUM KIT	1
91	90	PNO CONCE	2
92	91	E PNO CONCE	2
93	92	FAIRY LAND	2
94	93	MOOD GUITAR	2
95	94	RICH GUITAR	2
96	95	HOT ORGAN	2
97	96	EXCEL VIOLIN	2
98	97	CRYSTAL	2
99	98	STAR SHIP	2
100	*2	DRUM KIT	1

*1 MSB = 7FH, LSB = 00H Prg. Ch. # = 2

*2 MSB = 7FH, LSB = 00H Prg. Ch. # = 1

ELENCO VOCI

Le seguenti voci non possono essere selezionate direttamente dai controlli di pannello; sono voci speciali programmate nelle song della PortaTone e vengono selezionate automaticamente durante la riproduzione delle song.

E' tuttavia possibile selezionarle attraverso un'unità MIDI collegata; i corrispondenti messaggi di bank select sono: MSB = 00H, LSB = 00H.

Prg. Ch. #	Nome Voce	Note Usate
0	Piano	1
3	Honky-tonk Piano	2
4	Electric Piano 1	1
5	Electric Piano 2	1
6	Harpichord	1
7	Clavi	1
8	Celesta	1
11	Vibraphone	1
12	Marimba	1
16	Electric Organ 1	1
17	Electric Organ 2	1
19	Church Organ	1
20	Full Organ	2
21	Accordion	1
22	Harmonica	1
23	Wave Organ	2
24	Soft Guitar	1
25	Folk Guitar	1
26	Jazz Guitar	1
27	Electric Guitar	1
28	12-String Guitar	2
29	Rich Guitar	2
30	Distortion Guitar	1
31	Ukulele	1
32	Wood Bass	1
33	Finger Bass	1
34	Mute Bass	1
36	Slap Bass	1
38	Synth Bass	1
40	Violin	1
42	Cello	1
46	Harp	1
49	Strings	1
51	Synth Strings	1
56	Trumpet	1
57	Trombone	1
59	Muted Trumpet	1
60	French Horn	1
61	Brass Section	1

Prg. Ch. #	Nome Voce	Note Usate
63	Synth Brass	1
65	Alto Sax	1
66	Tenor Sax	1
71	Clarinet	1
73	Flute	1
75	Pan Flute	1
80	Lead	1
81	Sawtooth	1
82	Rising	1
88	Piano Concerto	2
89	Electric Piano Concerto	2
90	Fairy land	2
91	Hot Organ	2
92	Mood Guitar	2
93	Excel Violin	2
94	Star ship	2
95	Slow Strings	1
98	Crystal	2
104	Sitar	1
105	Banjo	1
106	Sustain Piano	1
107	Sustain E.Piano 1	1
108	Sustain E.Piano 2	1
109	Sustain E.Guitar	1
110	Sustain Vibraphone	1
111	Sustain Strings	1
114	Steel Drums	1
117	Sound Effect	1
118	Wood Bass / Piano	1
119	Strings / Piano	1
120	Finger Bass / Electric Piano	1
121	Slap Bass / Clavi	1
122	Finger Bass / Electric Organ	1
123	Finger Bass / Folk Guitar	1
124	Harp / Violin	1
125	Horn / Trumpet	1
126	Synth Bass / Brass Section	1
127	Piano / Flute	1

ELENCO MULTI PAD

Nr.	Nome	LCD
1	Pianist1	Pianist1
2	Pianist2	Pianist2
3	Guitar Play	Gtr.Play
4	Brass	Brass
5	BrassHit	BrassHit
6	Funky	Funky
7	Techno1	Techno1
8	Techno2	Techno2
9	Arpeggio	Arpeggio
10	Twinkle1	Twinkle1
11	Twinkle2	Twinkle2
12	Crystal	Crystal
13	Bird	Bird
14	Africa	Africa
15	DrumKit	DrumKit
16	Tom_Flam	Tom_Flam
17	Drum_Seq	Drum_Seq
18	LatPerc	LatPerc
19	BongoSeq	BongoSeq
20	Timbales	Timbales

CARTA DI IMPLEMENTAZIONE MIDI

[Portable Keyboard]
Modello: PSR-240

MIDI Implementation Chart

Data: 7-JAN-1999
Versione: 1.0

Funzione	Trasmessa	Riconosciuta	Osservazioni
Basic Default Channel Changed	1~7, 10 X	1~7, 10 X	
Mode Default Messages Altered	3 X *****	3 X X	
Note Number : True voice	0~127 *****	0~127 0~127	
Velocity Note ON Note OFF	O 9nH, v=1~127 *1 X 9nH, v=0	O 9nH, v=1~127 X 9nH, v=0 or 8nH	
After key's Touch Ch's	X X	X X	
Pitch Bender	X	X	
Control Change 0, 32 1 6, 38 7 10 11 64 66 84 91 96 97 100, 101 120 121	O *2 X X O O X O X O X X X X X X X	O *2 X X O O X O X O X X X X X X X	Bank Select MSB, LSB Modulation Depth Data Entry MSB, LSB Volume Pan Expression Sustain Sostenuto Portamento Controllers Reverb Depth RPN Inc RPN Dec RPN LSB, MSB All Sound Off Reset All Controllers
Program Change : True #	O *3 *****	O *3 *3	
System Exclusive	O *4	O *4	
System : Song Position : Song Select Common : Tune	X X X	X X X	
System : Clock Real Time : Commands	X X	X X	
Aux : Local ON/OFF : All Notes OFF Messaggi : Active Sense : Reset	X X O X	X X O X	

Modo 1: OMNI ON, POLY
Modo 3: OMNI OFF, POLY

Modo 2: OMNI ON, MONO
Modo 4: OMNI OFF, MONO

O: Sì
X: No

NOTE:

- *1 A seconda della voce selezionata, il valore di dinamica trasmesso potrebbe differire, anche per le note suonate con la stessa forza.*
- *2 MSB può essere usato per cambiare la voce per Melodia o Ritmo.*
MSB=00H : Melody Voice (voce melodica)
MSB=7FH : Rhythm Voice (voce ritmica)
LSB: Vedi elenco Voci
- *3 Per i valori di program change, fate riferimento all'elenco voci. I Program change ed altri messaggi di canale simili non influenzano, quando vengono ricevuti, le impostazioni di pannello della PSR-240 o quanto viene suonato sulla tastiera.*
- *4 < GM System on > 00H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H*
Tutti i dati vengono riportati ai valori di default.
- *5 Il MIDI non funziona (ricezione/trasmissione) nel modo Song.*

SPECIFICHE TECNICHE

Tastiera

61 tasti standard (DO1 - DO6) con risposta al tocco

Voci

100 voci da pannello (polifonia massima: 16 voci)

Effetti

Dual (Incluso in Voice),
Harmony/Echo (Incluso in Voice),
Split (Incluso in Voice)

Accompagnamento Automatico

100 stili

Diteggiatura: Multi Fingering

Sezioni: Intro, Main A, B, Ending, Fill x 4

Controlli Overall

Tempo, Multi Pad, Transpose, Tuning, Accompaniment
Volume, Song Volume, Metronome Volume

Controlli Style

Acmp On/Off, Sync-Start, Start, Stop, Intro/Ending,
Main A, B (Auto Fill), OTS, Chord Guide

Controlli Song

Start, Stop, Pause, A↔B Repeat, Fast Forward, Rewind,
Voice Change, Melody Guide

Portable Grand

Metronomo

Controlli di Pannello

Overall (▲▼, +, -), SONG, VOICE, STYLE, DEMO,
TOUCH, keypad numerico (0 - 9, +, -)

One Touch Setting

1/stile

Multi Pad

2 pad x 20 banchi

Yamaha Education Suite

Melody Guide (Waiting, Minus One), Chord Guide
(Smart, Dictionary)

Song Preset

100 song

Display

Ampio display LCD multifunzione (retroilluminato)

Amplificazione

2.0W + 2.0W

MIDI

IN/OUT

Prese ausiliarie

PHONES/OUTPUT, DC IN 10-12V, MIDI IN/OUT,
SUSTAIN

Altoparlanti

12cm x 2

Consumo

8.7W (utilizzando l'adattatore PA-3B)

Alimentazione

Adattatore: Yamaha PA-3B

Batterie: Sei batterie dimensioni "D", SUM-1,
R-20 o equivalenti

Dimensioni

933 x 370 x 129 mm

Peso

5.7kg

Accessori in dotazione

Leggio, Manuale di Istruzioni, Song Book

Accessori Opzionali

Cuffie: HPE-150

Adattatore AC: PA-3B

Interruttore a pedale: FC4, FC5

Supporto per tastiera: L-2L, L-2C

* Le specifiche e le descrizioni riportate nel presente manuale d'uso hanno solo scopo informativo. Yamaha Corp. si riserva il diritto di cambiare o modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Poiché le specifiche e gli optional possono variare a seconda del Paese, vi preghiamo di fare riferimento al vostro rivenditore Yamaha.

Traduzione e impaginazione a cura di **skudown**
COMUNICAZIONE E MARKETING

INDICE

A

A/B Repeat	24
Accordi, circa i nomi	35
Accordi, tipi di	34, 39
Accordi, circa gli	34
Accordi, Fingered	33
Accordi, Single Finger	33
AC, adattatore	9
accessori, prese per	10
Accompaniment Volume	32
amplificazione/ sistema stereo, uso di unità esterne di	10
auto accompaniment	31

B

batterie	9
beat, display	22

C

Chord Guide	37
Cuffie	10

D

DEMO, pulsante	11
Demo, song	11
Dictionary	39
display, indicazioni a	12
diteggiatura	34
Dual, voci	17

E

Echo, voci	17
Ending	30

F

Fill-in	32
Fingered, accordi	33
fondamentale	39
footswitch, interruttore a pedale ...	10

H

Harmony, voci	17
---------------------	----

I

intervallo	35
Intro	29
inversione	34

K

keypad numerico	10
-----------------------	----

L

Leggio	10
--------------	----

M

Main A/B	32
Malfunzionamenti	42
Melody Guide	26
Metronomo	13
MIDI	41
MIDI, carta di implementazione	46
MIDI, circa il	41
Minus One	26
mode, indicatore	12
Multi Fingering	33
Multi Pad, elenco	45
Multi Pad	40

O

One Touch Setting	36
OTS (One Touch Setting)	36
Overall, pulsanti	13
Overall, indicatore	12

P

Percussion Voice , elenco	17
Percussion, voci	17
PHONES / OUTPUT, presa	10
Portable Grand	13

S

sezioni (style)	32
Single Finger, accordi	33
Smart	37
song, controlli	24
Song Volume	23
song, selezionare e suonare le	20
Specifiche tecniche	48
Split, voci	17
style, controlli	30
stili, selezionare e suonare gli	28
sustain	10
Sync-Start	29

T

Tempo (song)	21
Tempo (style)	31
Time Signature	14
Touch	19
Transpose	18
Tuning	19

V

Voice Change	27
Voci, elenco	43
voci, selezionare e suonare le	15

W

Waiting	26
---------------	----

Varie

Pulsanti +/-	16
--------------------	----

Fotocopia questa pagina.

Compila e rispedisci in busta chiusa il coupon sotto riportato a:

**YAMAHA MUSICA ITALIA S.p.A.
SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI
V.LE ITALIA, 88 - 20020 LAINATE (MI)**

Per informazioni tecniche:

**YAMAHA-LINE 02/ 93572760
TUTTI I GIORNI DALLE 14.30 ALLE 17.15**

... Se trovate occupato... inviate un fax al seguente numero:

02/ 93572119

... Se avete la posta elettronica (e-mail):

yline@infomta.post.yamaha.co.jp

Cognome	Nome	
Ditta/ Ente		
Indirizzo		
CAP	Città	Prov.
Tel.	Fax	E-mail
Strumento acquistato		
Nome rivenditore		Data acquisto
<i>Sì, inseritemi nel vostro data base per:</i>		
● <i>Poter ricevere depliant dei nuovi prodotti</i> ● <i>Ricevere l'invito per le demo e la presentazione in anteprima dei nuovi prodotti</i>		
Per consenso espresso al trattamento dei dati personali a fini statistici e promozionali della vostra società, presa visione dei diritti di cui all'articolo 13 legge 675/1996.		
_____		_____
Data		FIRMA

Song Book

TRADUZIONE
DELLE NOTE
(PAG.4 E 5)

Note

- Alcuni degli accordi indicati nelle partiture potrebbero non essere riproducibili con il metodo Smart Chord (pag.37). Per suonare le partiture, usate gli Smart Chord alternativi indicati tra parentesi accanto agli accordi.
- Quando usate la funzione Smart Chord, è possibile suonare solo gli accordi diatonici (accordi relativi alla tonalità selezionata).
- Le partiture di piano sono riprodotte nella loro forma originale. Gli arrangiamenti di queste song potrebbero differire leggermente dalla notazione originale quando vengono riprodotti nel modo Song.
- Gli accordi contrassegnati con una stella (★) sono indicati come inversioni.

Accordi Single Finger

Gli accordi ottenibili con la funzione Single Finger sono maggiore, minore, settima e minore settima. La figura di seguito illustra come produrre i quattro tipi di accordi. (La chiave di DO è usata a titolo di esempio; le altre chiavi seguono le stesse regole, ad esempio, SIb7 viene suonato come SIb e LA.)

Accordi Fingered

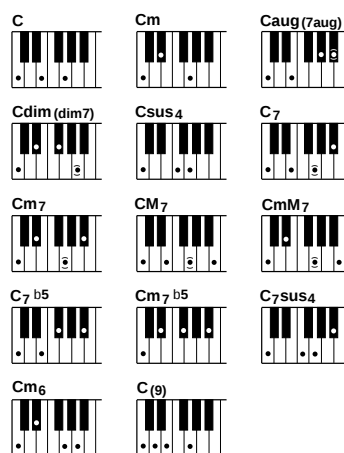
Prendendo ad esempio la chiave di DO, gli schemi sotto riportati illustrano i tipi di accordi riconoscibili nel modo Fingered.

■ Accordi Fingered in chiave di DO (C)

NOTE:

- Se l'accordo è invertito (cioè, DO-MI-SOL viene suonato come SOL-DO-MI), la PortaTone lo riconoscerà comunque come accordo di DO. Il sistema di riconoscimento accordi ha inoltre le seguenti regole ed eccezioni:
 - Gli accordi di 6a minore sono riconosciuti solo in posizione fondamentale. Tutte le altre inversioni vengono interpretate come 7a minore/ 5a bemolle.
 - Se gli accordi di 7a aumentata e diminuita sono invertiti, come fondamentale verrà riconosciuta la nota più bassa.
 - Gli accordi di 7a bemolle 5a possono essere suonati con la nota più bassa come fondamentale o 7a bemolle.
 - Gli accordi di 7a aumentata e 7a diminuita sono interpretati come semplici aumentati e diminuiti.
- I seguenti accordi non sono riconosciuti : SI minore 6, SIb minore 6 e SI aumentato.

■ Accordi Fingered in chiave di DO (C)

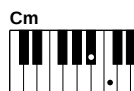


- Le note tra parentesi possono essere omesse; gli accordi saranno riconosciuti comunque.

■ Accordi Single Finger in chiave di DO (C)



- Per suonare un accordo maggiore: Premete la nota fondamentale dell'accordo.



- Per suonare un accordo minore: Premete la nota fondamentale insieme ad un tasto nero qualsiasi alla sua sinistra.



- Per suonare un accordo di settima: Premete la nota fondamentale insieme ad un tasto bianco qualsiasi alla sua sinistra.



- Per suonare un accordo di minore settima: Premete la nota fondamentale insieme ad un tasto bianco ed ad un tasto nero qualsiasi alla sua sinistra (per un totale di tre tasti).



YAMAHA MUSICA ITALIA S.p.A.

V.le Italia 88 - 20020 Lainate (MI)
Tel. 02/ 93577.1 - Fax 02/ 9374708

